

# La Feuille D'ÉRABLE

55¢ la copie (+ taxes)  
1 cahier - 24 pages - Vol. 51 No. 43 mardi, 14 janvier 1997

**Tournez  
avec nous  
cette page  
d'histoire**

## 100% LOCAL

**Plus que jamais VOTRE Feuille d'Érable**



**LÉVESQUE  
BEAUBIEN  
GEOFFRION**

1500 St-Louis- Plessisville  
Québec - G6L 2M8

**362-8836**

1-800-565-4582

• Camille Couture • Céline Gosselin  
• Sylvie Lévesque • Francine Charest

### COUPONS DÉTACHÉS\*

Hydro Québec	<b>3.60%</b>	Mars 1998
Province de Québec	<b>4.75%</b>	Juin 1999
Hydro Québec	<b>8.00%</b>	Janv. 2011

### OBLIGATIONS MUNICIPALES\*

Côte St-Luc	<b>4.25%</b>	Janv. 1999
Ville de Lafontaine	<b>5.75%</b>	Janv. 2002

\* Selon disponibilité  
Membre du Fonds canadien de protection des épargnants

# Saisie de 2,5 millions \$ de pièces de camion à Laurierville Le père et le fils accusés de recel

par Normand Poulin  
LAURIERVILLE--

Germain Thérout âgé de 39 ans et son fils Alexandre âgé de 19 ans de Laurierville ont été accusés de recel, à la suite d'une perquisition mercredi dernier dans deux garages du Rang 7 où les policiers de la Sûreté du Québec détachement d'Arthabaska ont saisi pour 2,5 millions \$ de pièces de camion qui auraient été volées dans les régions de Québec et de Montréal.

Le tout a débuté vers 14 h lorsque les pompiers de Laurierville ont été appelés sur place pour éteindre un début d'incendie. Selon l'agent Daniel Lamirande de la Sûreté du Québec, le feu aurait été provoqué par des travaux de soudure qu'effectuaient les deux hommes. Mais devant l'air suspect des individus qui les ont plutôt mal accueillis, les pompiers ont avisé la Sûreté du Québec.

Mandat de perquisition en main, les agents ont alors investi les deux garages en tôle trois heures plus tard où ils ont retrouvé un butin pour le moins impressionnant: des pièces d'une quinzaine de camions semi-remorques dont deux complets, 11 moteurs diesel, une Jeep Cherokee, un camion cube, deux remorques et plusieurs autres pièces mécaniques. Les policiers ont alors immédiatement procédé à l'arrestation du père et du fils.

Les deux hommes ont comparu jeudi dernier au palais de justice d'Arthabaska sous une accusation de recel de pièces d'un camion GMC et d'outillage.

Détenus depuis ce temps, ils devaient revenir en cour hier (lundi) pour leur comparution et leur enquête sous cautionnement. D'autres accusations pourraient alors être déposées contre eux.



C'est dans ces deux garages en tôle situés dans le Rang 7 à Laurierville que les policiers de la Sûreté du Québec détachement d'Arthabaska ont retrouvé pour 2,5 millions \$ de pièces de camion présumément volées et procédé à l'arrestation de deux individus, Germain Thérout et son fils Alexandre.

# Opération conjointe entre la GRC et la Sûreté municipale Saisie de cocaïne et arrestation à Plessisville

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE --

La GRC de Thetford Mines et la Sûreté municipale de Plessisville ont mené une opération conjointe menant à l'arrestation d'un revendeur de drogue jeudi dernier.

L'individu, Yvon Gravel, 35 ans, d'Inverness a comparu dès le lendemain devant un juge de paix au Palais de justice de Thetford Mines. Il a été accusé de trois chefs de possession illégale de stupéfiants et de deux autres chefs d'accusations de possession illégale de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic. Gravel a été remis en liberté sous certaines conditions et sa comparution devant un juge de la cour du Québec a été fixée au 17 janvier. Lors de cette saisie, les policiers ont retrouvé près de 100 grammes de cocaïne et une petite quantité de marijuana, le tout estimé à près de 12 000\$. L'opération a eu lieu dans une résidence de la rue St-Paul à Plessisville

jeudi dernier peu après 19h50. "L'opération s'est bien déroulée, mais nous poursuivons notre enquête. Ce n'est qu'à 5h00 du matin que le tout s'est terminé. D'autres accusations pourraient être portées contre cet individu", expliquait Roch Coutu de la GRC de Thetford Mines.

## L'AFFAIRE DUBÉ

La Sûreté du Québec n'a toujours pas réussi à mettre la main au collet des meurtriers de Paul Dubé, 71ans, de Lyster, trois semaines après les événements tragiques qui ont secoué la localité de Lyster.

Peu d'indices ont été récupérés, mais on sait que des témoins ont affirmé avoir aperçu trois hommes suspects à bord d'une voiture Chevrolet Cavalier de couleur grise avec un porte-bagages sur le coffre arrière.

L'autopsie a en plus permis d'apprendre que la victime avait succombé à une défaillance cardiaque, laquelle avait été causée par le traumatisme et le stress ressenti lors

de l'altercation.

## DE NOMBREUX ACCROCHAGES


Cette dernière fin de semaine a été marquée par de nombreux accidents de la circulation sur le grand territoire de l'Érable. À Plessisville, trois accrochages ont été signalés sur les rues St-Louis, St-Calixte et Savoie. Ailleurs, à Princeville, même constatation avec trois accrochages dont un face à face survenu sur le boulevard Baril samedi matin suite à une perte de contrôle. Quatre personnes subissaient des blessures mineures et ces dernières étaient quand même transportées à l'Hotel-Dieu d'Arthabaska. Les dommages aux véhicules étaient en plus très élevés.

Même si cela avait lieu à l'extérieur du territoire de l'Érable, il est intéressant de souligner que vendredi dernier, les policiers de la S.Q. ont été quelque peu débordés sur le secteur de l'autoroute 20 alors qu'entre 11h00 et 14h30, 11 accidents de la circulation avaient lieu, dont 4 avec blessés

mineurs. Ces accidents se sont produits près des sorties de Ste-Eulalie, St-Louis-de-Blandford et Manseau.

Les policiers de Plessisville ont reçu une plainte de voies de fait le 8 janvier pour un événement qui s'est produit dans un bar de la rue St-Calixte en décembre dernier. Le restaurant Pizzaville de Plessisville a été ciblé par des cambrioleurs alors qu'une somme de 500 \$ était subtilisée suite à un vol par effraction.

Finalement, trois accidents de la circulation se produisaient au cours de la dernière semaine. Des dommages matériels mineurs étaient déclarés dans chacun des cas.



## Plus de 50 ans On se souvient de vous

---

**Il y a 50 ANS**

**LA FEUILLE D'ÉRABLE**

**Janvier 1947**

On souligne le 75e anniversaire de la Fanfare de Plessisville.

---

**Il y a 25 ANS**

**La Feuille d'Érable**

**Janvier 1972**

Plessisville fait l'acquisition de deux nouveaux camions-pompes pour son service des incendies. Les camions avaient été achetés de la firme "Camions à incendies" de Pierreville.

---

**Il y a 10 ANS**

**La Feuille d'Érable**

**Janvier 1987**

Le concours de sculptures sur neige de Plessisville revient pour une deuxième année consécutive. Une cinquantaine de sculptures avaient été érigées l'année précédente.



**Semaine du 21 janvier**  
**Édition spéciale**  
distribuée à  
**11,500 copies**  
dans toute la  
**MRC de l'Érable**

**À lire dans nos pages**

<b>Avis publics</b>	<b>6</b>
<b>Soirées, Remerciements</b>	<b>10</b>
<b>Événements et Gens</b>	<b>14</b>
<b>Agriculture</b>	<b>15</b>
<b>Cartes professionnelles</b>	<b>18</b>
<b>Sports et Loisirs</b>	<b>19</b>
<b>Cartes commerciales</b>	<b>20</b>
<b>Annonces classées</b>	<b>22</b>
<b>Horoscope</b>	<b>22</b>

# Seul média de la MRC de l'Érable à appartenir à des gens de la région

## Les employés de la Feuille d'Érable font l'acquisition de leur journal

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE--

Le journal La Feuille d'Érable redevient la propriété d'intérêts locaux. En effet, après avoir acquis l'hebdomadaire des fondateurs Adrienne Savoie et Jean-Paul Houde de Plessisville en avril 1974, les Publications Appalaches, dont l'actionnaire majoritaire est François Labbé, ont convenu de céder la totalité de leurs actions dans La Feuille d'Érable à un groupe de quatre employés du journal, soit Sylvie Topping-Drolet ainsi que Renaud Binette, Normand Poulin et Robert Wright, tous domiciliés à Plessisville.

C'est donc la deuxième fois en quelques années que M. Labbé donne l'opportunité à ses employés ou ex-employés de devenir propriétaires de leur média à Plessisville. Rappelons qu'en 1991, le Réseau des Appalaches avait cédé la station radiophonique CKTL (aujourd'hui CKYQ-FM) à Jean-Pierre Martel, un ancien employé du Réseau. Les stations CJAN d'Asbestos et CKFL de Lac-Mégantic avaient également passé aux mains d'intérêts locaux cette année-là.

"Lors de telles transactions, notre politique est de donner la priorité aux employés", de mentionner François Labbé qui



Les quatre nouveaux actionnaires de La Feuille d'Érable. Dans l'ordre habituel: Normand Poulin, Sylvie Topping, Renaud Binette et Robert Wright.

s'est dit fier que des employés de La Feuille d'Érable puissent prendre la relève.

La transaction, dont le montant n'a pas été divulgué, fait en sorte que le journal La Feuille d'Érable devient le seul média de la MRC de l'Érable à appartenir à 100% à des actionnaires de la région.

### UNE TRADITION QUI SE CONTINUE

C'est donc avec une fierté évidente que les nouveaux propriétaires de La Feuille d'Érable ont accepté de relever ce nouveau défi. Il s'agit également d'un retour aux sources pour le journal, un des plus anciens hebdomadaires au Québec, qui redevient la propriété de Plessisvillois après plus de 20

ans.

"La nouvelle équipe de La Feuille d'Érable est constituée de personnes dynamiques, expérimentées et intégrées dans leur communauté. Comme toujours, La Feuille d'Érable poursuivra sa tradition d'excellence au niveau de l'information régionale en donnant beaucoup de place aux événements qui se déroulent ici par des gens d'ici. Nous croyons en notre produit et nous comptons sur l'appui des gens de la région pour que La Feuille d'Érable demeure le journal numéro 1 dans la MRC de l'Érable", de préciser l'un des co-actionnaires, Robert Wright.

La possibilité de créer son propre emploi dans sa région est également un élément qui a motivé les nouveaux propriétaires à acquérir l'hebdomadaire qui célébrera dans quelques semaines son 52e anniversaire d'existence. En fait, la transaction va permettre le maintien à Plessisville de cinq emplois à temps plein et de deux à temps partiel.

"De plus, les éventuels profits de l'entreprise seront réinjectés dans la région, ce qui pourrait se traduire par la création d'emplois supplémentaires. Nous entendons investir et dépenser dans la région de l'Érable, une région à laquelle nous croyons à titre de jeunes actionnaires impliqués dans notre milieu", d'ajouter M. Wright.

## Il succède à René Houle de façon intérimaire

# Ghislain Turgeon devient le nouveau directeur général de l'Hôpital St-Julien

par Normand Poulin  
BERNIERVILLE--

Directeur des services techniques, Ghislain Turgeon assurera dorénavant la direction générale de l'Hôpital St-Julien. Le conseil d'administration de l'établissement a décidé de nommer M. Turgeon de façon intérimaire, lui qui succède ainsi à René Houle qui quitte ses fonctions après plus de 31 ans de services dont les 28 dernières à titre de directeur général.

Conscient qu'il occupe ce poste le temps que le conseil d'administration choisisse un directeur général qui sera en place de façon permanente, M. Turgeon entend tout simplement poursuivre le travail amorcé par son prédécesseur. "La désinstitutionnalisation continuera d'être la priorité pour les mois à venir. Le processus est enclenché depuis un certain temps dans le but d'atteindre l'objectif de 60 usagers cette année, de même que 30% et 50% de la clientèle respectivement pour les trois et

cinq prochaines années. La mission future de l'établissement sera également au centre des préoccupations où nous entendons prendre et maintenir notre place comme centre hospitalier régional".

Interrogé s'il sera intéressé à appliquer pour le poste de directeur général lorsque les administrateurs de l'hôpital en décideront, Ghislain Turgeon estime qu'il est trop tôt pour se prononcer. "Mais je vais sûrement y réfléchir".

Agé de 46 ans, M. Turgeon compte 24

années de services à l'Hôpital St-Julien. Ingénieur de formation, il est également détenteur d'un diplôme de deuxième cycle en administration publique de l'École nationale d'administration publique (ENAP) de l'Université du Québec.

### HOULE QUITTE SATISFAIT

Comme il l'avait confié dans une entrevue exclusive qu'il accordait à La Feuille d'Érable au moment de l'annonce de son départ en juillet dernier, le directeur général sortant, René Houle, estime avoir toujours défendu à pleines dents et avec force la place de l'Hôpital St-Julien, tant sur la scène régionale que provinciale.

M. Houle, qui a quitté officiellement ses fonctions vendredi dernier pour prendre sa retraite, s'est dit satisfait du travail accompli au cours de ses 31 années de services à St-Julien. Lors de l'annonce de son départ, il avait mentionné qu'il croyait avoir fait sa part, avoir suffisamment donné de sa vie professionnelle active à l'Hôpital St-Julien et avoir le goût de passer à autres choses de différent et de moins exigeant.

Nostalgique mais également satisfait, heureux et soulagé à l'idée d'avoir pris une bonne décision au printemps de 1996, René Houle estime avoir assuré depuis bientôt six mois les meilleures conditions de passage possibles, la maison étant à son avis en ordre, les finances étant en équilibre et saines, le plan de désinstitutionnalisation étant lancé, le climat de travail étant bon et le conseil d'administration ayant désigné une excellente personne pour assurer la suite des choses. Il a d'ailleurs tenu à souhaiter tout le succès possible à son successeur, tout en invitant le personnel à l'appuyer fortement.

## Mission commerciale d'Équipe Canada en Asie

# La coopérative Citadelle de Plessisville est au nombre des entreprises participantes

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE--

La coopérative de producteurs de sirop d'érable Citadelle, dont le siège social est situé à Plessisville, est au nombre des entreprises qui participent présentement à la mission commerciale d'Équipe Canada en Asie. Le président de Citadelle, René Arès, fait donc partie de l'impressionnante délégation qui compte dans ses rangs les premiers ministres Jean Chrétien et Lucien Bouchard, les premiers ministres des autres provinces, ainsi que quelque 400 gens d'affaires, dirigeants d'institutions d'enseignement et de municipalités et jeunes entrepreneurs, en tournée en Corée du Sud, aux Philippines et en Thaïlande jusqu'au 20 janvier prochain.

"Il s'agit d'une première mission commerciale du genre pour la coopérative qui est déjà présente en Asie depuis plus de 20 ans dont au Japon et à Taïwan. Notre but lors de ce voyage est de faire connaître l'entreprise dans ces pays en développant des relations d'affaires. Une telle mission permet aussi de prendre contact avec les ambassades et les consultats", de préciser le directeur général de Citadelle, Luc Lussier.

M. Lussier ne cache pas que l'Asie, où plusieurs pays sont en pleine "explosion" démographique et économique, constitue une excellente cible pour le développement de nouveaux marchés. "À titre d'exemple, un pays comme la Chine devient très intéressant pour l'aspect commercial".

Interrogé si cette mission commerciale permettrait à Citadelle de réaliser de nouvelles affaires sur le marché asiatique, le directeur général a expliqué que des discus-

sions seront en cours avec la Thaïlande pour la distribution de produits, tout en précisant que l'obtention de contrats constitue un processus à plus long terme. "C'est surtout une occasion d'explorer le marché, de prendre contact avec des clients potentiels et de prendre aussi contact avec les instances gouvernementales. L'aspect commercial est évidemment important, mais le plan de communication pour établir des contacts l'est tout autant".

Chef de file mondial dans la production, la transformation et la commercialisation du sirop d'érable, la coopérative Citadelle regroupe quelque 2 500 producteurs qui lui fournissent chaque année plus de 3 millions de livres de sirop d'érable. Ses produits, allant du sirop d'érable pur au sucre d'érable granulé, en passant par le beurre d'érable, les sirops et les alcools, sont présents dans plus d'une trentaine de pays à travers le monde.

# Commentaire Croire et oser

signé Normand Poulin

**D**epuis mardi dernier, nous sommes officiellement passés d'employés à propriétaires du journal La Feuille d'Érable. Les premiers propriétaires Plessisvillois depuis Adrienne Savoie et son époux Jean-Paul Houde, les illustres fondateurs de l'hebdomadaire qui fêtera cette année son 52<sup>e</sup> anniversaire d'existence. Un défi de taille, mais un défi exaltant qui mérite d'être relevé.

Pourquoi? Parce que premièrement, nous y croyons. Nous croyons que La Feuille d'Érable offre, en toute humilité, une excellente qualité d'information. Il ne faut pas oublier que la mission première d'un journal est d'informer ses lecteurs le mieux possible sur ce qui passe dans la région et c'est ce que nous nous efforcerons de poursuivre au cours des prochaines années. Oui, les revenus publicitaires sont importants pour un journal comme le nôtre. Mais un bon dosage publicité-information respecte à la fois le lecteur en quête d'une information de qualité et celui qui est à la recherche d'une bonne affaire via les annonces publicitaires. Et il ne faut surtout pas oublier qu'un journal vendu est un journal qui est nécessairement lu!

Nous y croyons également parce que la population de l'Érable nous croit depuis plus d'un demi-siècle. Pour qu'un journal indépendant et vendu comme La Feuille d'Érable puisse passer à travers tant d'années, c'est que la fidélité des lectrices et lecteurs du journal a toujours été sans reproche. Ce n'est pas pour rien que nous entendons régulièrement nos lecteurs parler de «leur» Feuille d'Érable lorsqu'ils sont de passage dans nos bureaux. Nous comptons d'ailleurs sur cette fidélité et cet appui de nos lecteurs. Comme le disait si bien Adrienne Savoie et Jean-Paul Houde dans la présentation du journal lors de sa toute première édition le 29 mars 1945, «il va sans dire que le succès de cet hebdo dépend en grande partie de l'accueil et de l'encouragement que le public lui fera». C'est encore vrai aujourd'hui.

Croire en quelque chose, en ses moyens, en ses capacités, c'est certainement la base du succès. Mais il faut quand même une certaine dose d'audace et de courage pour se lancer dans cette «jungle» de l'information. Nous en sommes pertinemment conscients. Si quelqu'un croit qu'il peut réaliser telle ou telle chose mais qu'il n'ose pas le faire, il demeurera toujours au même point. On demande aujourd'hui aux jeunes d'avoir l'esprit d'entrepreneurship, de créer son propre emploi pour réussir. C'est la voie que nous avons décidé d'emprunter. Croire en nos moyens et oser les mettre en application; voilà ce qui nous animera.

Mais nous voulons également que La Feuille d'Érable continue d'être VOTRE journal. Celui dans lequel vous vous reconnaissez, souvent à travers un organisme. Oui, l'actualité continuera de prendre une place importante. Mais les organismes pourront continuer à passer leurs messages dans nos pages. Vos opinions et vos suggestions seront également les bienvenus. À l'inverse, nous nous engagerons, comme par le passé, à couvrir le plus d'activités possibles. Parce que c'est notre devoir d'informateur de le faire.

Nous sommes aussi extrêmement fiers de dire que notre média sera le seul de la MRC de l'Érable à être à 100% propriété d'actionnaires de la région. Cela veut notamment dire que l'argent investi par les lecteurs et annonceurs dans notre journal sera à nouveau réinvesti dans la région. L'achat chez nous et la création d'emplois ici sont des éléments essentiels au développement régional. C'est ce qui sera appliqué chez nous.

Mais, pour réussir, nous avons besoin de votre appui. Un appui qui s'est manifesté par le passé et qui, nous l'espérons, se poursuivra au cours des prochaines années. Nous croyons en notre produit et nous souhaitons seulement que vous y croyiez autant que nous. «Ce journal est appelé à faire bien. Avec votre aide, il en fera», disait Jean-Paul Houde. Nous vous soumettons le même message aujourd'hui!

## Opinion du lecteur

### La Feuille d'Érable demeure l'âme de toute une communauté



1717, rue St-Calixte - C.P. 160  
Plessisville, Qc.  
G6L 2Y7 - 819-362-7049  
Télécopieur: 819-362-2216

Au service du territoire de la  
M.R.C. de l'Érable

Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde  
et Adrienne Savoie Houde

Directeur des ventes	Robert Wright
Conseillère publicitaire	Liza Robitaille
Atelier-Montage	Sylvie Topping
Rédacteur en chef	Normand Poulin
Journaliste	Renaud Binette
Journaliste	Mélanie Martineau

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photos est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal deviennent la propriété de La Feuille d'Érable.

La Feuille d'Érable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Abonnements: Canada \$18.50 / 1 an  
(TPS + TVP incl.)  
\$14.00 / 6 mois (TPS + TVP incl.)  
Etats-Unis \$60.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)



Imprimé aux ateliers de  
Imprimeries Québecor Inc.  
St-Romuald

Distribué par  
La Société Canadienne des Postes  
Envoi de publication  
Enregistrement No. 0592  
Plessisville, QC

*La Feuille d'Érable publie avec plaisir les opinions de ses lectrices et lecteurs. Les lettres doivent être courtes, rédigées dans un français acceptable et de bon goût. De plus, le ou les auteurs doivent assumer l'entière responsabilité de leur texte. La Feuille d'Érable se réserve le droit d'abréger les lettres de ses lecteurs si elle le juge à propos.*

La Feuille d'Érable vendue!!! Dans mon sang de marin, l'eau d'érable n'a fait qu'un tour et que de souvenirs sont revenus à la surface. L'idée de voir «mon journal» passer dans des mains étrangères me glace le dos.

Mais, oh surprise, cette toute nouvelle équipe, qui a pris la barre de votre journal local La Feuille d'Érable afin de continuer le rêve des fondateurs Jean-Paul Houde et Adrienne Savoie et la mission de modernisation entreprise voilà maintenant 23 ans par Les Publications Appalaches Ltée, m'est tout à fait familière et réchauffe mon cœur.

Sylvie, Robert, Renaud et Normand sont, en effet, de jeunes entrepreneurs qui ont accepté de relever avec courage et habileté un audacieux défi et ce, malgré l'adversité.

Mais s'ils ont toute ma confiance en ce

moment historique, ce n'est pas seulement parce qu'ils sont des jeunes de chez nous qui ont accepté d'investir dans notre communauté. J'ai en effet le sentiment profond qu'ils sont ceux et celles qui sauront le plus poursuivre la tradition d'excellence en information au niveau régional et défendre les intérêts de toute la MRC de l'Érable.

Sylvie, Robert, Renaud et Normand ont acquis, au cours des dernières années l'expérience nécessaire pour comprendre le milieu, pour le respecter et pour mener leur barque à bon port. Et c'est là, je crois, leur plus grand atout. Leur décision de plonger et de se mouiller davantage dans cette véritable institution, et d'en préserver l'indépendance, n'est pas le fruit du hasard, de l'improvisation ou de sentiments malsains. Au-delà des considérations financières, ils savent que La Feuille d'Érable a été et demeure l'âme de toute une collectivité, sa conscience, sa voix, sa mémoire.

Malgré tous les progrès technologiques, je sais que l'aventure de l'information régionale demeure un défi hebdomadaire audacieux qu'il faut relever avec honnêteté, intégrité et humanité. Mais je les connais bien et je sais qu'ils sont les dignes héritiers de nos rêves et de nos passions avec ce goût du risque et cette volonté héréditaire d'aller au bout de ce grand et merveilleux voyage malgré les embruns, les vagues, les cou-

rants et les tempêtes. Je me permets humblement de leur dire que je suis fier d'eux et qu'ils ont mon indéfectible appui.

Ma passion demeure, certes, la mer. Mais 50 000 milles d'eau salée, des Caraïbes à l'Arctique et du Mississippi aux lointains fjords de la Norvège, n'auront pas réussi à éteindre le feu sacré de l'information, ni à noyer mon attachement à mon journal local. En fait, depuis mon départ de Plessisville et même au bon milieu de l'Atlantique, La Feuille d'Érable m'a toujours permis de demeurer en contact avec mes gens et de partager avec vous bonheurs et malheurs.

Jean Fontaine  
Institut Maritime du Québec à  
Rimouski

**P.S.: Comme je sais que les abonnés font partie intégrante de votre équipage, qu'ils sont nécessaires au maintien d'une information intègre et que je veux maintenir une complicité active...veuillez annuler mon abonnement gratuit et accepter mon chèque de 18.50 \$ pour un renouvellement en bonne et due forme. En espérant que les gens de la MRC de l'Érable seront nombreux à imiter mon geste d'appui.**

## Remerciements au CLSC de l'Érable

Depuis près de 10 ans, j'ai bénéficié des soins du personnel du CLSC de l'Érable pour le maintien à domicile. Je veux dire un gros MERCI à toutes ces personnes qui m'ont aidée. Je remercie spécialement madame Thérèse Baril pour son bon travail, son amabilité et son dévouement.

J'ai aussi, durant quelque temps, fréquenté le Centre de jour. Je veux saluer les gens qui y travaillent, leur dire que je garde un très bon souvenir des moments que j'ai passés avec eux.

J'aurai bientôt 86 ans et j'ai entrepris

une nouvelle étape de ma vie, c'est-à-dire demeurer dans une résidence pour personnes âgées. Je crois que j'y passerai du bon temps.

Yvonne Beaudoin-Ruel  
Plessisville

# La contribution pour la S.Q. empêche la diminution de taxes Un taux de taxe foncière stationnaire à Ste-Julie

par Renaud Binette  
STE-JULIE --

Comme pour plusieurs municipalités desservies par la Sûreté du Québec, celle de Ste-Julie est au prise avec une importante hausse de sa facture pour ce service. Ste-Julie devra donc défrayer 37 425 \$ pour ce service, soit une hausse de 17 000 \$ sur 1996. Cette dépense empêche donc les administrateurs de la municipalité de présenter un taux de taxes à la baisse. Cependant, la taxe foncière est demeurée la même que celle de 1996, soit 0.90\$/100 \$ d'évaluation.

Du côté des nouveautés, les contribuables pourront dorénavant bénéficier de service de récupération en alternance (bac compris) avec cependant une légère hausse de la taxe sur les déchets, passant de 91 \$ qu'elle était en 1996 à 106 \$ pour la prochaine année. Les propriétaires de chalet constateront une légère hausse à leur compte de taxes. En effet, cette taxe passe de 45.50 \$ à 53,00 \$ en 1997.

Le nouveau rôle d'évaluation à Ste-Julie a augmenté de plus de 3,4 millions \$, passant de 20,6 à 24 millions \$ ce qui amènera plus de 30 000 \$ de revenus dans les coffres de la municipalité.

Ste-Julie présente donc pour 1997, un budget de 437 300 \$, une augmentation de 17 000 \$ sur l'année qui vient de se terminer.

Dans les différents postes budgétaires, on apprend que la municipalité compte dépenser 55 425 \$ pour la sécurité publique, dont 37 425 uniquement pour la Sûreté du Québec.

Du côté des transports, une somme de 39 300 \$ sera affectée à l'administration, de même, 149 520 \$ sont prévus pour la voirie municipale et 48 250 \$ pour l'enlèvement de la neige. On prévoit dépenser

29 200 du côté de l'hygiène du milieu, 10 840 \$ en rénovation et restauration et finalement 25 055 \$ du côté des loisirs et de la culture.

Du côté des revenus, on compte aller chercher près de 50% du budget en taxes foncières alors que ces dernières rapporteront 216 478 \$.

Un autre poste budgétaire important du côté des rentrées d'argent concerne l'entretien des chemins alors que 107 225 \$ viendront gonfler le tiroir caisse de la municipalité.

## Les budgets se suivent et se ressemblent à Halifax-Nord

# Les taux de taxes gelés pour une cinquième année

par Renaud Binette  
HALIFAX-NORD --

Pour une cinquième année consécutive, les taux de taxes seront gelés à la municipalité d'Halifax-Nord, une nouvelle qui fera bien plaisir aux contribuables. Les élus ont donc convenu de maintenir le taux de la taxe foncière à 0.82\$/100\$ d'évaluation pour l'année 1997, de même qu'ils ont gelé la taxe pour le service d'aqueduc à 60 \$ par logement desservi par le réseau.

Cependant, le budget 1997 connaît une importante hausse, atteignant une prévision totalisant la somme de 305 221 \$. L'année précédente, les élus avaient présenté un budget économe de 228 763 \$, qui se traduisait par des compressions budgétaires de plus de 50 000 \$ sur le budget précédent de 1995, un budget qui frisait les 275 000 \$.

Du côté des dépenses les plus importantes, la hausse la plus significative est subite au poste budgétaire de la sécurité publique (incendie et Sûreté du Québec) alors qu'on

prévoit dépenser 29 025 \$ en 1997 comparativement à 20 000 \$ l'année précédente. Une somme de 138 042 \$ ira à la réfection des chemins alors que 12 000 \$ ira à l'enlèvement des ordures et 3 000 \$ aux réseaux d'aqueduc et d'égouts.

Du côté des revenus, la taxe foncière rapportera 75 327 \$ alors que la taxe d'eau rapportera 3 060 \$. On prévoit recevoir une subvention de 133 189 \$ et finalement, on compte s'approprier 75 000 \$ dans le surplus de la municipalité.

Finalement, lors de l'acceptation du budget 1997 de la municipalité d'Halifax-Nord, les élus ont convenu que pour obtenir les services pour une roulotte ou une maison mobile, une compensation de cent-cinquante dollars (150.00\$) soit demandée, de même, les élus ont fixé le taux d'intérêts de dix-huit pour cent (18%) qui s'applique sur tous les arriérés de taxes.

## Un bon budget à Vianney

# Hausses minimales pour les taxes des ordures ménagères

par Renaud Binette  
VIANNEY --

Le taux de la taxe foncière à la municipalité de Vianney sera maintenu à 1.05\$/100\$ d'évaluation pour 1997, une nouvelle que les contribuables de cette petite municipalité accueilleront avec soulagement. En plus, du côté des taxes pour la cueillette des ordures ménagères, de très légères augmentations sont prévues atteignant seulement deux (2) dollars. En effet, cette taxe passera de 86 \$ à 88 \$ pour un propriétaire d'une résidence privée et de 44 \$ à 46 \$ pour un propriétaire de chalet.

Vianney présente donc un budget de 228 897 \$ pour l'année 1997. Du côté des dépenses, on prévoit un montant de 151 790 \$ pour le transport alors qu'une somme de 43 393 \$ sera affectée à l'administration générale. La sécurité publique coûtera 16 310 \$ et l'hygiène du milieu nécessitera une 8 530 \$. Les loisirs et la culture se verront réserver une somme de 7 438 \$ et finalement, un montant de 836 \$ sera confié à l'urbanisme et la mise en valeur du territoire.

Dans la colonne des revenus, un montant de 111 273 \$ provient des transferts alors que les taxes rapporteront 71 054 \$. Les paiements tenant lieu de taxes et les autres recettes procureront respectivement 5 062 \$ et 8 925 \$ pour une somme globale des recettes de 196 314 \$.

Afin de balancer son budget 1997, la municipalité de Vianney puisera donc un montant de 32 583 \$ dans sa réserve.

Du 17 au 23 janvier 1997  
**TROIS SUPERS FILMS QUI BATTENT DES RECORDS**

**CINÉMA DE L'ÉRABLE**  
1577 ST-LOUIS, PLESSISVILLE INFO: 362-8840

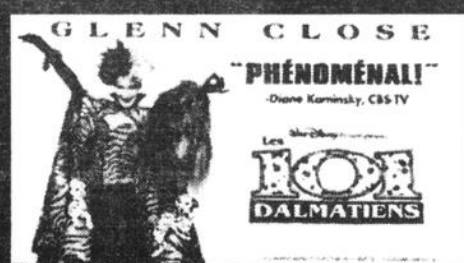
SALLE 1

SALLE 2

CANADA, C'EST L'HEURE DE SE LEVER  
L'ATTAQUE COMMENCE VENDREDI 17 JANVIER



Tous les soirs à 19h30 - 21h30  
Samedi à 19h30 et 21h30  
Dimanche à 13h30, 19h30 et 21h30



Tous les soirs à 19h30 seulement  
Samedi 19h30 seulement  
Dimanche à 13h30, 19h30 seulement



Tous les soirs à 21h30  
Samedi et dimanche à 21h30 seulement

**À Plessisville**  
**Dr Jean-Yves Perreault M.D.**  
Omnipraticien



Perdez vos kilos en trop par la diète amaigrissante aux protéines

La diète aux protéines se fait sous contrôle d'un médecin à raison d'une visite par semaine. C'est une méthode amaigrissante rapide et confortable car la fonte de la graisse se faisant rapidement, celle-ci vous nourrit et élimine habituellement la sensation de faim.

La perte de graisse peut varier de 2 à 4 livres par semaine selon la diète suivie.

Trois diètes différentes sont offertes:

- jeûne protéiné: la personne ne prend que des protéines, il s'agit de la plus rapide (environ 4 livres par semaine).
- jeûne mitigé: 1 repas calculé complété par des protéines (environ 3 lbs par semaine).
- 800 calories: 3 repas calculés par des protéines (environ 2 lbs par semaine).

Traitements médicaux:  
**Obésité, varices, varicosités, cellulite, rides.**  
Au salon de coiffure et esthétique  
**XXe Siècle**  
Galeries de l'Érable  
1971, Bilodeau, Plessisville  
**819-362-6329 ou 362-6320**

# L'enquête préliminaire est fixée au 14 février

## Un employé de l'Hôpital St-Julien accusé d'agression sexuelle sur une bénéficiaire

par Normand Poulin  
BERNIERVILLE--

Un employé de l'Hôpital St-Julien, Gilles Poulin âgé de 42 ans de Bernierville, fait présentement face à la justice pour répondre à une accusation d'agression sexuelle sur une bénéficiaire de l'établissement. Son enquête préliminaire a été fixée au 14 février prochain au palais de justice de Thetford Mines.



Selon l'agent Réal Ouellet, relationniste à la Sûreté du Québec, M. Poulin, un préposé aux bénéficiaires qui a été congédié à la suite de l'incident, aurait agressé sa victime, une femme âgée d'une trentaine d'années, en juin dernier. "La bénéficiaire aurait fait part à un autre travailleur de l'hôpital de ce qui s'était passé. Nous avons alors été appelés à nous rendre sur les lieux pour débiter l'enquête".

Toutefois, ce n'est que cinq mois plus tard, soit le 25 novembre dernier, que l'ac-

La direction de l'Hôpital estime avoir pris ses responsabilités

## «Une situation déplorable et condamnable»

-René Houle

par Normand Poulin  
BERNIERVILLE--

Qualifiant cette situation de tout à fait déplorable et condamnable, le directeur général, René Houle, a indiqué que l'Hôpital St-Julien aurait bien pu se passer de faire les frais d'un tel incident qui discrédite son établissement. Toutefois, ce dernier précise bien que la direction a agi rapidement dans cette affaire.

"Dès que nous en avons été informés en juin dernier, la direction a mis ses culottes et pris ses responsabilités en congédiant l'employé concerné, puis en référant sans délai le cas à la Sûreté du Québec pour enquête et suivi nécessaires au plan de la justice. Rien n'a été négligé ou camouflé sur le sujet et le Curateur public du Québec en fut aussi informé", de déclarer M. Houle qui ajoute que la direction de l'Hôpital n'a pas fait de publicité avec cette histoire, se

disant assuré que la justice suivrait son cours au moment opportun.

Sans le dire ouvertement, René Houle n'a pas semblé apprécier qu'une station de télévision sherbrookoise prétende que l'Hôpital n'ait pas pris les mesures nécessaires pour intervenir auprès de ses employés et de ses bénéficiaires, à la suite de l'incident. "À noter qu'il y a eu de la formation de donner à tous nos employés sur la tolérance zéro à l'égard de toute forme de violence ou d'exploitation à l'égard des usagers. De plus, notre personnel est soumis à un code d'éthique très sévère où il est prévu, sous peine de sanction, que l'employé "s'interdit toute forme d'activités ou de rapports sexuels avec l'usager". Enfin, un système interne de divulgation par les chefs de service des conduites dérogatoires au code d'éthique est en place pour assurer le respect du code", de conclure le directeur général de l'établissement.

## Proposition Bouchard sur la réduction des effectifs de l'État

### Les syndiqués CSN du CLSC de l'Érable la rejettent dans une proportion de 76%

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE--

C'est par une forte majorité de 76% que les syndiqués CSN du CLSC de l'Érable ont rejeté la proposition du premier ministre Lucien Bouchard sur la réduction des effectifs de l'État. Ces employés entérinent donc la position du Conseil fédéral de négociation de la Fédération des Affaires sociales (FAS/CSN) qui recommandait à ses syndicats locaux de rejeter la proposition gouvernementale.

Cette proposition, qui avait été déposée

le 11 décembre dernier aux organisations syndicales représentant les employés de l'État, vise notamment la réduction des effectifs de l'État équivalant à 15 000 employés à temps plein d'ici le 1er juillet et une économie de 100 millions \$ d'ici le 31 mars 1997, ce qui, selon la partie syndicale, représenterait la perte d'une journée et demie de salaire pour chacun des employés à temps complet dans le secteur de la santé et des services sociaux.

Notons que de nombreuses organisations syndicales se sont dites prêtes à enga-

Suite en page 23



Province de Québec  
District d'Arthabaska  
MRC de l'Érable  
Ville de Princeville

#### AVIS DEPÔT RÔLE DE PERCEPTION

Aux contribuables de la Ville de Princeville AVIS PUBLIC, vous est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Ville de Princeville que les rôles de perception de la taxe foncière, d'aqueduc, d'égout, de vidanges et de récupération ainsi que de la taxe d'affaire pour l'année 1997 sont complétés et déposés au bureau du soussigné à la disposition des personnes intéressées qui pourront en prendre connaissance durant les heures de bureau. Les comptes de taxes seront expédiés dans le délai imparti.

DONNÉ À PRINCEVILLE, ce 14 janvier 1997.

Le secrétaire-trésorier  
MARIO JUAIRE

cusation a été déposée au bureau du procureur de la Couronne du district judiciaire de Frontenac. Interrogé sur ce délai, l'agent Ouellet a indiqué que de telles enquêtes peuvent prendre un certain temps avant le dépôt d'accusations.

"Nous ne travaillons pas nécessairement sur un dossier huit heures par jour et cinq jours par semaine. C'est pour cette raison que de tels délais peuvent survenir".

#### VENTE par ENCAN

Samedi 18 janvier 1997 à 1 heure pour  
Eric MacRae

La ferme est située au 20, Chemin Craig  
à Kinnear's Mills, cté Lotbinière

SERA VENDU: Un très bon troupeau à boeuf croisé Charolais, Simmental et Limousin de 107 bêtes dont: 58 vaches dont 20 de ces vaches sont vèlées, 38 vèleront en février et mars. 14 taures de 2 ans exposées avec un taureau Hereford depuis le 28 novembre 96. 11 génisses d'environ 1 an croisées Charolais. 3 taureaux dont un Limousin de 2 1/2 ans pur sang. Un Charolais de 3 ans pur sang. Un Hereford de 2 ans pur sang avec papier. Une très belle occasion de vous procurer de très bons sujets d'élevage.

#### LA RÉCOLTE:

Environ 800 balles de bon foin 4x4. 300 balles de paille de bonne qualité. 75 balles rondes 4x4 de paille, première qualité. 200 balles d'ensilage 4x4.

Conditions: Argent comptant.

Cantine sur les lieux.

Cause de la vente: État de santé du propriétaire.

Pour informations s'adresser à:

ALBERT et LUC Breton

Encanteurs bilingues  
Inverness

418-453-2681 - Luc: 453-2271

Télécopieur: 453-2281

À votre disposition pour tous genres d'encans et acheteurs de terres avec roulants et de coupe de bois.



COMMISSION SCOLAIRE JEAN-RIVARD

#### AVIS PUBLIC

Avis public est donné à l'effet que la Commission scolaire Jean-Rivard adoptera un règlement modifiant le règlement no 23 relatif au passage et au classement des élèves.

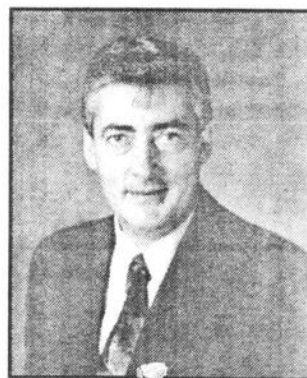
Telle adoption aura lieu lors d'une séance régulière du Conseil des commissaires qui se tiendra le 18 février 1997 à 19 h 30 au centre administratif de la Commission scolaire Jean-Rivard, situé au 1783 St-Edouard à Plessisville.

Ce projet peut être consulté au secrétariat général de la Commission scolaire Jean-Rivard.

En foi de quoi j'ai signé, le 7 janvier 1997, cet avis conforme à l'article 392 de la Loi sur l'instruction publique.

Le secrétaire général,  
JACQUES MORIN, CGA

## «NOMINATION»



Le président du conseil d'administration de l'Hôpital St-Julien, M. Louis Corriveau, est heureux d'annoncer la nomination de M. Ghislain Turgeon, ing. au poste de «Directeur général par intérim», à compter du 10 janvier 1997. M. Turgeon remplace M. René Houle, c.a. qui a pris sa retraite après plus de 31 ans de service auprès de l'institution.

M. Ghislain Turgeon qui occupait le poste de directeur des services techniques est âgé de 46 ans et au service de l'établissement depuis 1973. Il est ingénieur de formation et possède un diplôme de 2<sup>ème</sup> cycle en administration publique de l'ENAP (Université du Québec).



HÔPITAL ST-JULIEN

# Bell arrive en ville.

## Un réseau ultramoderne pour plusieurs petites et moyennes localités.

Au cours des prochains mois, Bell complétera la modernisation de son réseau québécois en remplaçant les équipements de télécommunications de plusieurs petites et moyennes localités par une technologie ultramoderne. Ainsi, il sera possible pour toutes les municipalités de fournir le **service 9-1-1**. Les services **fax**, **modem** et de **transmission de données**, de même que l'accès à **Internet**, seront grandement améliorés. En plus, votre ligne téléphonique vous donnera accès aux services\* **Étoiles<sup>MC</sup>** tels **Afficheur** et **Appel en attente**.

Autre bonne nouvelle, l'élargissement de certaines zones d'appel local permettra d'abolir les frais interurbains à l'intérieur des régions concernées.

Avec ces améliorations, nous visons à vous offrir le meilleur service qui soit. Par ailleurs, nous étudions des solutions pour les clients qui n'ont pas encore accès à des lignes individuelles.

Pour en parler avec nous, n'hésitez pas à communiquer avec le service à la clientèle de votre région.

Échéancier de modernisation des équipements téléphoniques  
des clients dont le numéro commence par:

362, 453

1<sup>er</sup> trimestre de 1997



du génie et des gens™

\* Ces services sont accessibles aux clients de lignes individuelles seulement.

# SEMAINE DE L'IMPRIMERIE

12 AU 18 JANVIER 1997

## Les objectifs de la Semaine de l'Imprimerie

*Bonne Semaine de l'imprimerie!*

*Nous imprimons de tout*

### PAPETERIE COMMERCIALE

- \* Entêtes de lettres
- \* Enveloppes
- \* Factures
- \* Cartes d'affaires
- \* Circulaires
- \* Pamphlets
- \* Programmes souvenirs
- \* Pancartes

### INVITATIONS

- \* Mariages
- \* Anniversaires

### SOUVENIRS

- \* Photos mortuaires
- \* Remerciements



1383 St-Calixte,  
Plessisville,  
819-362-2220

Les réalisations étonnantes qu'a accomplies de la Semaine internationale de l'Imprimerie dans les dernières années sont accentuées par quatre objectifs. Premièrement, il s'agit de rendre hommage à une industrie, laquelle a eu une existence d'une force dynamique et constructive dans le développement de l'homme.

De plus, elle vise à représenter, par des exemples apparents, la hardiesse qui anime l'imprimerie d'aujourd'hui. Ensuite, elle a pour autre objectif d'encourager les jeunes à profiter des possibilités illimitées de carrières offertes par les installations éducatives des arts graphiques.

Finalement, elle a pour rôle de promouvoir la bonne volonté de

l'Association internationale en rapprochant les organisations d'arts graphiques permettant ainsi de meilleures relations entre elles.

La Semaine internationale de l'Imprimerie, sous la direction de «The International Association of Printing House Craftsmen, Inc.», est organisée, tous les ans, dans plus de deux cents villes à travers le monde.

Le mouvement a été mis sur pied et développé d'une manière désintéressée grâce aux habiletés et aux caractéristiques industrielles d'un vrai Artisan des Arts Graphiques. La Semaine internationale de l'Imprimerie est consacrée aux personnes qui oeuvrent au sein de l'industrie des communications graphiques.

## L'imprimerie omniprésente dans vos vies

L'imprimerie touche tout individu quels que soient son âge ou ses intérêts. Déjà sur les bancs de l'école, la lecture a pour support premier le papier imprimé. Les jour-

naux, qui font partie de notre quotidien, passent aussi par les presses. Et c'est sans compter les innombrables livres et revues qui agrémentent nos heures de loisir. Les rapports, brochures et diverses publicités ne pourraient faire connaître leur contenu sans l'aide précieuse de l'imprimerie.

Vous n'aviez probablement jamais songé à l'importance que cette industrie revêtait dans votre vie. Pourtant, peu de gens connaissent véritablement son fonctionnement. Entrer dans une imprimerie est un voyage fascinant qui commence par une vision monstrueuse de machines gigantesques. Certaines se consacrent aux petits travaux de peu de pages, tandis que d'autres peuvent imprimer jusqu'à huit pages en couleur en une seule opération.

La vitesse d'opération de ces machines ainsi que le volume qu'elles peuvent fournir dans une heure varient selon le type auquel elles appartiennent. Ainsi, on confiera les gros travaux urgents à l'une pendant que l'autre s'occupera des petits imprimés moins pressants.

Plusieurs imprimeries offrent également les services de composition, de graphisme, de reliure et de finition; ce qui permet de regrouper toutes ces opérations en un même endroit.

Si une partie de ces travaux se fait sur place, il est fréquent que l'imprimeur fasse appel à des sous-contractants pour réaliser les tâches dont il ne s'occupe pas lui-même.

MÊME SI ON VOUS DISAIT  
QUE NOUS NOUS OCCUPONS  
DE TOUS VOS PROJETS DE  
COMMUNICATION,  
VOUS NE POURREZ  
JAMAIS IMAGINER JUSQU'À  
QUEL POINT !

Venez nous voir,  
nous vous aiderons à  
vous y retrouver !



France Dubuc  
Johanne Talbot

Graphisme • Illustration • Consultation  
Articles promotionnels  
Traduction • Rédaction

1651 St-Louis • Plessisville, Qc  
Tél.: 362-7929 • Fax: 362-7923  
e.mail: atelier@login.net

TÉL./FAX: 819.362.9415

IMPRIMERIE  
**GRAPHICAL**  
**2000**  
LETTRAGE - SÉRIGRAPHIE

LE GRAPHISTE  
L'INFOGRAPHE  
L'IMPRIMEUR  
LE SÉRIGRAPHE  
LE LETTREUR

**POURQUOI PASSER PAR  
UN INTERMÉDIAIRE !!  
QUAND ON PEUT PASSER  
DIRECTEMENT PAR  
LE FABRICANT !!**

Une équipe jeune et dynamique  
avec vous depuis 13 ans



Équipements à la fine pointe de  
la technologie  
Gravure sur CD-ROM  
Numérisation et vectori-  
sation d'images couleurs  
Conception graphique



1027 ST-CALIXTE, PLESSISVILLE

# SEMAINE DE L'IMPRIMERIE

12 AU 18 JANVIER 1997

## Un cheminement qui s'imprime

La Semaine internationale de l'Imprimerie se déroule cette année du 12 au 18 janvier 1997. Elle est dirigée par un comité spécial comportant un président et un représentant de chaque district qui composent l'Association internationale. Le président est nommé en février pour la session d'étude de janvier de l'année suivante. On suggère de telles procédures d'organisation pour les clubs locaux.

Le comité offre aussi un grand

nombre d'aides précieux au président local du comité de la Semaine d'Imprimerie comme par exemple un manuel de procédures, des reproductions de l'affiche et d'autres informations essentielles au comité de relations publiques pour la Semaine d'Imprimerie.

Chaque année, d'autres clubs locaux d'Artisans et des organisations d'imprimerie se joignent au mouvement et les programmes ont un rendement de plus en plus

grand. Chaque année, des milliers de gens voient comment l'imprimerie et les arts graphiques se taillent tranquillement et sans façon une place dans l'éducation, le commerce, la religion et les sciences.

L'imprimerie offre des contribu-

tions reconnues mondialement aux développements culturels et économiques.

L'imprimé est un véhicule mature de communication à la portée des entreprises.

## Le travail de l'imprimeur

L'imprimeur peut réaliser une très grande variété de travaux. On s'adressera à lui pour tous les imprimés que notre entreprise peut avoir à utiliser. Ainsi, le matériel de relation publique que toute entreprise utilise pour véhiculer son image constitue une large part des travaux réguliers de l'imprimeur. Ce matériel comprend les cartes professionnelles, les en-têtes de lettre et toute la papeterie de l'entreprise.

De plus, l'entreprise peut également demander à l'imprimeur de produire ses documents de ventes, tels que les factures, les chèques, les formulaires et fiches de toutes sortes ainsi que les catalogues, listes de prix, brochures et affiches qui serviront à promouvoir ses produits. Par ailleurs, l'imprimeur peut élaborer le matériel publicitaire de l'entreprise, que ce soit une annonce en noir et blanc pour un

journal ou encore une annonce en couleur pour un magazine.

L'imprimeur établit un lien privilégié avec l'éditeur qui lui donne sa confiance pour imprimer les livres ou publications qui devront être tirés à un très grand nombre d'exemplaires. L'imprimeur peut également accepter des travaux de cartes de souhaits, de papier d'emballage et différents autres imprimés.

S'il est doté des machines pour la flexographie, l'imprimeur peut offrir un service d'impression sur une grande variété de surfaces, telles que les sacs, le carton ondulé, le papier hygiénique décoratif, le papier aluminium ou cellophane.

Bref, tout ce qu'on peut imaginer, l'imprimeur peut le réaliser.

Papeterie  
d'affaires  
Formule  
Ordinateur  
Photocopie  
Travaux  
4 couleurs  
Livre  
Livret  
Étiquette  
auto-collante

Menu - Napperon  
Catalogue - Liste de prix  
Reliure boudin ou spirale continue  
Carte mortuaire  
Plastifiage  
Service de graphisme

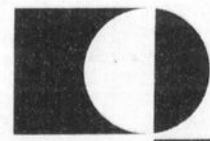
Photocopie à \$.05  
à partir de 200 copies

**IMPRIMERIE  
FILLION**  
819. 362.7247  
2365 St-Jean • Plessisville, Qué. • G6L 2Y4  
FAX: 362-8973

Christiane Boussonneault  
Camille Fillion props.

LA SEMAINE DE L'IMPRIMERIE, ÇA CONCERNE TOUT LE MONDE

# BONNE SEMAINE



**IMPRIMERIE QUÉBECOR**  
ST-ROMUALD

470, 3e Avenue, Centre Industriel Saint-Romuald, Saint-Romuald,  
Québec G6W 5M6 Tél.: (418) 839-7561, télécopieur: (418) 839-1103

Bonne  
Semaine  
de  
l'imprimerie  
à  
tous  
nos  
annonceurs!

Une équipe dynamique  
à votre service

Anita Carrier - Ginette Goudreault, propriétaires



1860, rue Saint-Calixte • Plessisville (Québec) • G6L 1R6  
Tél. : (819) 362-7384 • Fax. : (819) 362-3072

• Imprimerie • Sérigraphie  
• Lettrage • Formules continues

## Naissances

### Vendredi, 3 janvier

Nancy Roy et Dany Roberge, Plessisville, fille: 3 kilos 505 gr.

Manon Tremblay et Jean Girouard, Plessisville, garçon: 3 kilos 418 gr.

Johanne Côté et Michel Carrière, Victoriaville, fille: 3 kilos 101 gr.

Josée Turgeon et Guy René, Plessisville, garçon: 3 kilos 402 gr.

Marie-Andrée Lemay et Denis Blanchette, Manseau, fille: 3 kilos 812 gr.

### Samedi, 4 janvier

Nancy Laroche et René Montreuil, Victoriaville, garçon: 3 kilos 669 gr.

### Dimanche, 5 janvier

Danye Gagnon et Pierre Guérard, Prineville, garçon: 3 kilos 238 gr.

Sophie Béland et Stéphane Tourigny, Victoriaville, fille: 3 kilos 632 gr.

Marlène Goulet et Marco Laroche, Victoriaville, fille: 2 kilos 609 gr.

### Mardi, 7 janvier

Maryse Couture et Sylvain Lavigne, Victoriaville, fille: 3 kilos 174 gr.

Ethel Bellavance et Patrick Chagnon, Victoriaville, fille: 3 kilos 728 gr.

Nancy Gagné et Jessu Therrien, Victoriaville, fille: 3 kilos 632 gr.

### Mercredi, 8 janvier

Suzanne Fréchette et Jean Nadeau, St-Christophe d'Arthabaska, fille: 3 kilos 159 gr.

Maryse Grenier et Denis Proulx, St-

Pierre-Baptiste, garçon: 3 kilos 569 gr.

### Jeudi, 9 janvier

Julie Mercier et Ronald Dandonneau, Victoriaville, garçon: 4 kilos 455 gr.

Maryse Houle et Pascal Hébert, Davelyville, garçon: 3 kilos 537 gr.

Josée Pinard et Christian Goulet, Victoriaville, garçon: 3 kilos 526 gr.

Nathalie Dallaire et Patrick Turmel, Ste-Eulalie, garçon: 3 kilos 466 gr.

## Nécrologie

### Décès de Mme Anne-Marie Dion

La Résidence Funéraire François M. Rousseau & Fils Inc., vous informe du décès Mme Anne-Marie Dion, décédée à Plessisville le 10 janvier à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Dion et domiciliée au 1635 St-Nazaire, Plessisville.

Elle était la mère de Cécile; Gisèle; Laurent; Madeleine; Françoise et Jean-Guy.

Un discours biblique a été prononcé, dimanche le 12 janvier à 16h à la Résidence Funéraire.

### Décès de M. Laurent Roy

La Résidence Funéraire J.A.R. Ruel du 175 Principale, Bernierville, vous informe du décès de M. Laurent Roy, décédé au Centre Hospitalier de la Région de L'Amiante le 8 janvier à l'âge de 32 ans et 5 mois. Il était l'époux de Mme Hélène St-Laurent et domicilié au 657 St-Alphonse, Thetford Mines.

Il était le père de Jasmin, le fils de M. Gaston Roy et de dame Florence Demers de Bernierville, le frère de Nathalie (époux

de Richard Côté); Stéphanie et Sylvain, le gendre de M. Omer St-Laurent et de dame Aurore Nadeau de Thetford Mines, le beau-frère de Claude St-Laurent (époux de Paule Frenette) de Thetford Mines; Lise St-Laurent (épouse de Yvan Corriveau) de Thetford Mines; le petit-fils de M. Hervé Roy et de dame Gabrielle Pouliot de Plessisville.

Le service religieux de M. Laurent Roy a eu lieu samedi le 11 janvier à 14h à l'église de St-Ferdinand.

## Chronique Colombienne

### Mardi, 14 janvier

A 20h15, assemblée générale annuelle des membres.

Réunion de l'exécutif à 19h30.

### Dimanche, 19 janvier

A partir de 9h, déjeuner familial. Vous êtes tous invités. Venez seul ou en groupe. Informations ou réservations: 362-8629.

### 7 février

Accueil au 1er degré à St-Ferdinand.

### 8 février

Soirée des bénévoles. Nos membres et amis ont en 1996 accompli bénévolement de nombreux et importants travaux pour maintenir en état notre bâtisse de la rue Savoie. Le 8 février, il y aura soirée en leur honneur.

Le Grand Chevalier et les membres du Conseil 2527 vous remercient de tout leur cœur de votre dévouement et espèrent tous vous voir avec votre épouse ou amis à cette soirée.

As-tu ta carte de membre 1996-97?

Don de la solidarité

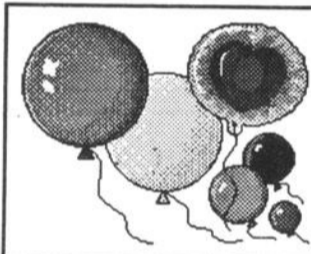
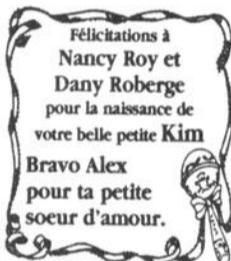
Pour venir en aide aux sinistrés de l'été dernier, M. André Normand, député d'Etat, au nom de tous les Chevaliers de Colomb, a remis à M. Raymond Gervais, Président du Conseil d'administration de la division du Québec de la Croix-Rouge canadienne, un chèque de \$260,000.

Luc Thibault et André Collomb  
Publicistes

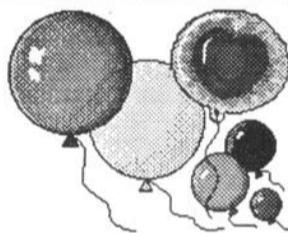
### Remerciements

À la douce mémoire de  
**Jean-Paul Simoneau**  
décédé le 19 décembre 1996 à l'âge de 66 ans et 11 mois  
Jean-Paul, un soleil qui savait si bien nous réchauffer de son sourire lorsque nos sentiers se croisaient.  
Nous remercions sincèrement tous les parents et amis qui par leur soutien et leur réconfort nous ont témoigné des marques de sympathie et d'amitié de quelque façon que ce soit.  
Que tous et chacun considèrent ces remerciements comme personnels

De sa soeur Marthe Simoneau



Bonne fête à  
**Normand Poulin**  
de La Feuille d'Érable  
Lundi, 13 janvier  
Tes compagnons de travail



### Cours de danse en ligne et country

Mardi 21 janvier 97

Salle Chevaliers de Colomb  
1880 Savoie, Plessisville à 19h30  
Guylaine Fortin  
Professeure diplômée G.A.P.d.E.L. & APdL.  
365-4311

### Remerciements

Monique et Jean-Pierre Proulx désirent remercier toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

**Mme Rose Bolduc (Proulx)**

décédée le 15 novembre 1996  
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels

### Résidence pour personnes âgées



Autonomes, semi-autonomes, convalescentes  
**SERVICE PERSONNEL**  
Ambiance comme chez soi. Salle communautaire. Grand solarium.  
Près de l'église Fatima. Visites de médecins

**Yolande Bédard 362-2810**  
2044 St-Louis, Plessisville

### Messe anniversaire

M. Armand Vigneault

Papa chéri, bientôt ça fera 1 an que tu es parti. C'est avec beaucoup de peine que nous t'avons vu partir sans pouvoir rien faire pour te retenir. Comme nous aurions voulu te garder encore longtemps parmi nous, mais Dieu en a voulu autrement. Le temps est bien long sans toi. Merci de nous protéger. Continue de veiller sur ta famille.



Ta famille

Il y aura une messe anniversaire  
Samedi le 18 janvier à 19h30 en l'église Notre-Dame de Fatima de Plessisville

### Messe 1er anniversaire sera célébrée

Dimanche  
19 janvier 97  
à 10h30  
en l'église  
St-Calixte de  
Plessisville



À la douce mémoire de

**Florian Beaudoin**

Tous sont invités à y assister

Son épouse Jeanne Beaudoin

### SLEIGH RIDE

Organisé par le  
Club Optimiste  
de St-Pierre Baptiste

Samedi 25 janvier 97  
Départ du terrain de balle à 19h30

Réservations: 453-2997  
453-2459

Suivi d'une soirée dansante à la Salle Paroissiale avec orchestre.



Nous avons les appareils de la Société des Loteries Vidéo du Québec

16-17-18 janvier  
**EX AEQUO**

musique commerciale  
jeudis, vendredis et samedis soirs

### La Villa de l'Érable



Résidence pour personnes retraitées  
AUSSI: SERVICE DE DÉPANNAGE  
Location de chambre à court terme pour soins post-opératoires, repos, convalescence

2100 Champoux, Plessisville  
**362-6926**

### Complexe Funéraire Jacques Couture

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE - EMBAULEMENT ESTHÉTIQUE  
SERVICE DE CRÉATION - COLOMBARIUM -  
SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS  
SALLE DE RÉCEPTION APRÈS FUNÉRAILLES 125 pers.  
FACILITÉ DE STATIONNEMENT

**SERVICES SONT OFFERTS 24 HEURES PAR JOUR**

Visite du columbarium sur rendez-vous

Tous nos produits sont «Qualité Québec» fabriqués chez-nous

1529, des Érables, Plessisville

Jacques Couture et Fernand Bouffard (819) 362-2155



Grève illégale à l'Hôpital St-Julien

# Québec permet aux bénéficiaires de profiter pleinement du dédommagement

par Normand Poulin  
BERNIERVILLE--

Les quelque 650 bénéficiaires de l'Hôpital St-Julien, qui recevront un dédommagement de la CSN au terme de la grève illégale survenue en 1984, pourront bénéficier pleinement de ce montant, à la suite d'un décret adopté par le gouvernement du Québec.

Selon le quotidien Le Soleil, le décret permet d'exempter les bénéficiaires de la disposition de la loi sur les "avoirs liquides", de sorte que le chèque d'environ 2 000 \$

que chaque patient doit recevoir de la CSN sera exclu du calcul de la prestation de l'aide sociale.

C'est qu'un prestataire d'aide sociale doit d'abord utiliser son épargne et même son REÉR, si c'est le cas, avant de toucher un chèque, sans compter qu'il ne peut détenir plus de 2 500 \$ en liquide ou 5 000 \$ dans le cas d'une famille. De plus, la loi de la curatelle interdit à un bénéficiaire de posséder plus de 500 \$ dans un compte bancaire, le reste étant placé en fiducie si nécessaire.

Or, un porte-parole de la ministre de la

Sécurité du Revenu Louise Harel a confié au Soleil que, sans ce décret, le gouvernement aurait été dans l'obligation de réduire les chèques et tenir compte de ce versement aux bénéficiaires par la centrale syndicale.

Ce n'est pas la première fois qu'une telle exemption est accordée à des citoyens, à la suite d'un dédommagement. Les Canadiens d'origine japonaise, les victimes du VIH et de la thalidomide ont notamment profité d'une telle exclusion.

Souignons que l'adoption d'un tel décret par Québec est reliée à la décision

récente de la Cour suprême du Canada de condamner la CSN et ses diverses instances dont la Fédération des Affaires sociales (FAS) et le Syndicat national des employés de l'Hôpital St-Ferdinand à verser plus de 2 millions \$ en dommages et intérêts aux 650 bénéficiaires de l'Hôpital St-Julien, à la suite de la grève illégale survenue à l'automne de 1984. Le président de la CSN, Gérald Larose, avait alors indiqué que son organisation se soumettrait au jugement en versant les sommes exigées à même le fonds de défense professionnelle de la centrale syndicale.

## Découverte des régions de Lotbinière et de l'Érable Tournée VTT le 18 janvier: On redore l'image et on découvre

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE --

Les adeptes du produit Quad ou véhicule tout-terrain pourront prendre part à la tournée de découverte des régions de Lotbinière et de l'Érable le samedi 18 janvier 1997.

Ce sont Tourisme Érable et Tourisme Loisirs et Culture de Lotbinière qui chapeautent l'activité, une excursion visant faire découvrir les deux régions, de sensibiliser les élus à l'importance du Quad et d'en démystifier la pratique.

En effet, plus d'une dizaine de localités seront traversées par ce convoi et sans aucun doute, chacune d'elle affichera ses fiertés locales. En ce sens, les adeptes pourront découvrir les infrastructures disponibles en régions comme les sites d'hébergement, de restauration, etc. Finalement, ce sera une occasion propice à la découverte de panoramas, des plaines du St-Laurent jusqu'au début de la chaîne des Appalaches.

Cette activité est appuyée par les Associations Touristiques Régionales de Mauricie/Bois-Francs et de Chaudière/Appalaches alors qu'en plus, les organisateurs pourront compter sur la présence de la Fédération Québécoise des Clubs Motocyclistes Associés. Le maître d'oeuvre de cette activité est le Club Sport 4 Bois-Francs de Plessisville, alors que certains autres organismes ont accepté de se joindre à cette équipe afin de faire de cette excursion un grand succès. Rappelons que l'hiver dernier, plus de 500 participants s'étaient joints à une excursion de Villeroy vers Vianney.

L'invitation est lancée à tous les amateurs de VTT de prendre part à cette importante tournée de découverte. Pour obtenir de plus amples informations, les personnes intéressées peuvent communiquer avec Tourisme Érable au (819) 362-2989.

## Participation Femmes La contribution volontaire annuelle

À notre première rencontre de l'année 1997, nous avons invité Roméo Brassard qui nous a parlé de la C.V.A. (Contribution volontaire annuelle).

Faire une contribution, c'est participer au bien-être de la communauté paroissiale. Cette contribution a été instaurée dans le but de donner à tous les paroissiens, qu'ils soient pratiquants ou non, de faire leur part monétaire pour le bien de la paroisse. C'est aussi dans le but d'établir une certaine équité entre tous les paroissiens. Car chaque paroissien a la possibilité de faire sa contribution selon ses moyens que l'on peut chiffrer à 1% des revenus. Il peut aussi faire sa contribution par un retrait préautorisé ou par chèques postdatés ou encore par chèque personnalisé.

Chaque paroissien a le devoir de participer à la vie de sa communauté paroissiale car les services qu'il reçoit sont de qualité. Cette année, la paroisse Ste-Marguerite-d'Youville espère amasser la somme de 380 000 \$ pour subvenir à ses besoins. Elle compte sur la générosité de tous les paroissiens. La collecte s'effectuera dans la semaine du 23 février au 8 mars.

Nous remercions M. Roméo Brassard de nous avoir donné tous ces renseignements qui nous ont fait comprendre l'importance de participer à la Contribution volontaire annuelle.

Christiane Bédard, publiciste



## Branchez-vous sur l'emploi!

### MÉTHODE DYNAMIQUE DE RECHERCHE D'EMPLOI

La Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre Mauricie - Bois-Francs (SQDM) offre aux personnes résidant sur le territoire de l'Érable l'opportunité d'entreprendre une démarche pour faciliter et maximiser leur recherche d'emploi.

Et, c'est gratuit!

Cette démarche s'adresse aux personnes qui:

- \* cherchent un emploi et ne savent pas comment s'y prendre;
- \* sont sans emploi et qui ont besoin d'aide pour mettre en valeur leurs expériences de travail;
- \* n'ont pas de curriculum vitae (c.v.) ou qui ont besoin de l'actualiser;
- \* veulent connaître des techniques d'entrevue et de recherche d'emploi;
- \* sont sans revenu.

Pour rendez-vous et inscription, téléphonez au:

**362-7348**



Société québécoise  
de développement  
de la main-d'oeuvre  
Mauricie - Bois-Francs

La Feuille d'Érable  
Toujours l'hebdo N° 1  
de la MRC de l'Érable

BUREAULAB  
PAPETERIE  
ST-LOUIS BERGERON LITEE

TOUT POUR LE BUREAU

Diane Labonté

(819) 752-4505  
1-800-642-8624  
Rés.: (819) 362-8348

13 ans d'expérience  
pour une aide précieuse





# Supermarché Provigo de Plessisville

## On vous présente l'équipe de gestion



Michel Hamel, directeur du supermarché Provigo de Plessisville est heureux de vous présenter l'équipe de gestion ayant le mandat de vous servir.

"Bonjour! Un petit mot pour vous présenter l'équipe de gestion du supermarché Provigo de Plessisville. Cette équipe a le désir de répondre efficacement aux exigences des clients et bien sûr, pour répondre à ces besoins, il faut un travail d'équipe", expliquait Michel Hamel.

" Nous croyons que les clients veulent une qualité nettement supérieure et ils s'attendent à un service impeccable. Nos employés mettent du coeur à l'ouvrage et s'investissent à 100 % dans leur travail", ajoutent les quatre gérants de service formant l'équipe de gestion.

"Vous savez, notre entreprise est une entreprise de service et dans notre secteur, de nouvelles technologies telles l'informatique et les communications, sont déjà très présentes. Mais les ressources humaines jouent un rôle primordial et nous n'ignorons pas que ce sont nos employés qui sont en contact et en constante relation avec les clients. Nos employés comptent donc pour beaucoup chez votre supermarché Provigo de Plessisville".

"Nous estimons déjà aux deux tiers le nombre d'employés qui travaillent directement avec la clientèle et ces gens font la différence".

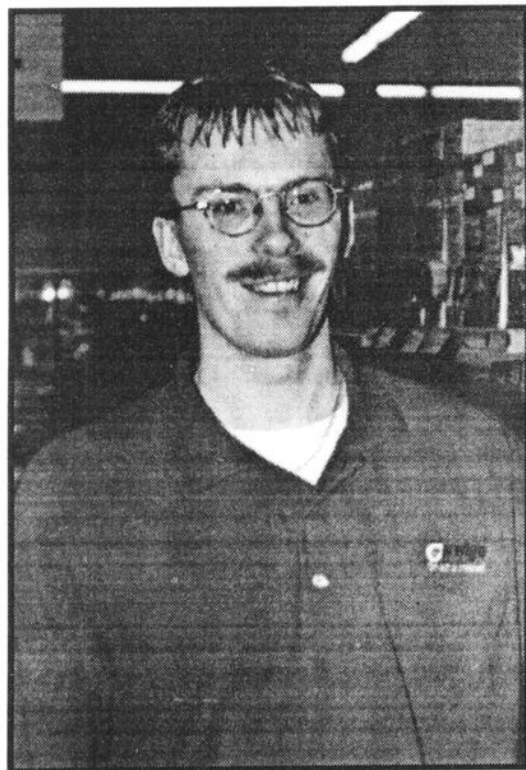
" Bien entendu, pour nous, les personnes les plus importantes sont vous, les clients. Notre personnel a été formé en fonction de répondre à tous leurs besoins".

**Francine Béliveau**

Gérante des produits frais

Francine possède une grande expérience atteignant 15 ans. Après avoir passé 9 ans chez Steinberg à Victoriaville au poste de commis à la charcuterie et 6 ans au poste de gérante au département de la charcuterie chez Provigo à Victoriaville, Francine accepte le poste de gérante de produits frais au supermarché Provigo de Plessisville.

Elle vous invite à goûter tous les produits frais et pourquoi pas un petit gueuleton avec une baguette de pain, un fromage brie et une grappe de raisins.



**Stéphane Pelletier**

Gérant d'épicerie

Stéphane compte 10 ans d'expérience dans le secteur alimentaire. Il a fait fait ses classes chez Sobey's à Gaspé en débutant comme emballeur pour ensuite devenir assistant gérant d'épicerie et finalement gérant d'épicerie tout comme au supermarché Provigo de Plessisville.

Stéphane vous invite donc à venir profiter des nombreux spéciaux de votre Provigo.



**Nathalie Lemire**

Gérante de service

Nathalie compte 4 ans d'expérience chez Provigo à Victoriaville

Elle a occupé les postes de caissière (2 ans) et d'assistante caissière (2 ans) avant son entrée au supermarché Provigo de Plessisville.

Nathalie invite la population à profiter du nouveau service de livraison gratuite à domicile, un service qui plaît à la clientèle et qui connaît une grande popularité.



**Michel Métivier**

Gérant des viandes

Michel a derrière lui une longue expérience du travail de boucherie. Il a travaillé durant 16 ans chez Provigo à Victoriaville, passant de commis d'épicerie à boucher pour ensuite devenir assistant gérant des viandes et gérant des viandes, un poste similaire à celui qu'il occupe présentement au supermarché Provigo de Plessisville.

Michel vous suggère de déguster les produits cuits maisons dont les saucisses, les cretons et les rôtis.

## Carnaval d'hiver de Notre-Dame-de-Lourdes

# Les courses de chiens attelés et bien d'autres activités

par Renaud Binette

NOTRE-DAME-DE-LOURDES --

Le Carnaval d'hiver de Notre-Dame-de-Lourdes qui prend la place du désormais disparu Carnaval du Canard se mettra en branle le 22 janvier prochain pour une durée de cinq jours de festivités dont les fameuses courses de chiens attelés.

Ces fameuses courses débuteront samedi dès 11h00 pour la première étape pour ensuite se poursuivre dimanche également vers 11h00. Le départ de ces courses se fera sur le terrain des loisirs derrière l'école et les inscriptions pourront se faire entre 9h00 et 11h00 dans la matinée de samedi.

PROGRAMMATION 1997

### Budget St-Pierre Baptiste Correction sur l'évaluation d'un chalet

par Normand Poulin  
ST-PIERRE BAPTISTE--

Dans notre dernière édition, une erreur s'est glissée dans le texte traitant du budget 1997 à St-Pierre Baptiste. Le chalet cité en exemple est évalué à 141 400 \$ (et non à 41 400 \$) pour un compte de taxes de 1 526.01 \$. Précisons également ici qu'il s'agit du compte de taxes le plus élevé pour un chalet puisque l'évaluation moyenne des chalets à St-Pierre Baptiste est d'environ 35 000 \$. Nos excuses.

Le lancement de ce Carnaval d'hiver aura lieu le mercredi 22 janvier avec la tenue du Super Bingo sous la responsabilité du Club Optimiste avec une distribution de 1 000 \$ en argent en prix. Cette première activité aura lieu à la salle de l'école primaire à compter de 19h30.

Le jeudi 23 janvier, les jeunes et moins jeunes se donneront rendez-vous à la patinoire du terrain des loisirs à partir de 19h00 pour le patinthon. Une animation toute spéciale est prévue pour cette activité.

Le vendredi 24 janvier, la population est invitée au souper meurtre et mystère alors qu'en plus de la fondue chinoise, un meurtre sera au menu. Les places sont limitées

### Le 21 janvier à 13 h 15 au CLSC-CHSLD de l'Érable Des actions pour favoriser le retour à l'emploi

PLESSISVILLE -- Le Regroupement des personnes sans emploi de la MRC de l'Érable tiendra une rencontre le 21 janvier prochain à 13h15 à la salle Jeanne d'Orléans du CLSC-CHSLD de l'Érable (stationnement derrière la Maison Cormier). À cette occasion, toutes les personnes sans emploi du territoire qui veulent agir pour changer leur situation sont invitées à venir discuter des actions et des projets à entreprendre pour répondre aux besoins des personnes à la recherche d'emploi. Lors de cette rencontre, les personnes sans emploi qui veulent se faire connaître des employeurs de la région pourront s'inscrire au bottin du regroupement. Pour de plus amples informations, il suffit de communiquer avec Luc Morissette et Lyne Pinette au numéro 362-6301 (poste 241).



Les courses de chiens attelés et bien d'autres activités lors du Carnaval d'hiver de Notre-Dame-de-Lourdes du 22 au 26 janvier.

et les billets sont disponibles en pré-vente seulement. Pour information, contactez Martine Bradette au 385-4436 ou Yannick Laliberté au 385-4494. L'activité, sous la responsabilité de David Ouellet se tiendra à la salle de l'école.

Les journées de samedi et dimanche seront consacrées aux courses de traîneaux à chiens avec le départ et l'arrivée sur le terrain des loisirs.

En soirée, samedi soir, toujours à la salle de l'école, ce sera le tirage des gros lots en plus de soirée musicale avec l'orchestre bien connu, Plein Soleil et son nouveau batteur.

Pendant que la deuxième étape de la course de chiens attelés se tiendra, un con-

cours amateurs se déroulera à compter de 13h00 bien au chaud à la salle de l'école. Michel et ses amis vous invitent à assister et à participer à cette activité gratuite.

Cette deuxième Compétition régionale de courses de chiens attelés, sanctionnées par le Club attelages de chiens du Québec et organisée par le Comité des loisirs de Notre-Dame-de-Lourdes est donc de retour les 25 et 26 janvier alors que pour cette seconde édition un total de 7 000 \$ seront répartis en bourses.

Le comité est formé de Stéphane Soucy à la présidence, David Bédard à la vice-présidence, Martine Bradette secrétaire, Yannick Laliberté directeur et Éric Martin directeur.

# CARNAVAL HIVER 1997

## Loisirs de Notre-Dame de Lourdes

### PROGRAMMATION

Mercredi 22 janvier 1997

SUPER BINGO

(resp. le Club optimiste)

1000\$ dollars en argent remis

carte 10\$

(valide pour 10 tours régulier dont un à 250\$)

Carte supplémentaire: 5\$

Tours spéciaux: (moitié/moitié)

dès 19h30: salle de l'école

Inf: Martine Bradette 385-4436

Jeudi 23 janvier 1997

PATINTHON

dès 19h, animation sur la glace

Inf: Martine Bradette 385-4436

Vendredi 24 janvier 1997

SOUPER MEURTRE ET MYSTÈRE

(resp. David Ouellet)

au menu fondue chinoise - 18\$ par personne

pré-vente seulement / places limitées

dès 19h, salle de l'école

Info: Martine Bradette 385-4436,

Yannick Laliberté 385-4494

Samedi 25 janvier 1997

1ère ÉTAPE DE LA COURSE

DE CHIENS ATTELÉS

Inscription de 9h à 11h dès 11h

début des courses

endroit: au terrain des loisirs

Info: Stéphane Soucy 385-4200

admission: GRATUITE

SOIRÉE

21h à la salle de l'école

tirage des gros lots

orchestre "Plein Soleil"

admission: 4\$

Dimanche 26 janvier 1997

2È ÉTAPE DE LA COURSE

DE CHIENS ATTELÉS

dès 11h au terrain des loisirs

admission: GRATUITE

CONCOURS D'AMATEURS

dès 13h à la salle de l'école

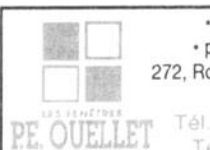
avec Michel et compagnie

admission: GRATUITE

### COMPÉTITION RÉGIONALE DE CHIENS ATTELÉS



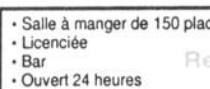
Entrepreneur électricien  
• Résidentiel • Commercial • Industriel  
229, Route 265 nord,  
Notre-Dame de Lourdes  
(819) 385-4806



• Fenêtres de tous genres  
• portes d'acier • portes patio  
272, Route 265, Notre-Dame de Lourdes  
Tél.: (819) 385-4472  
Tél. résidence (819) 385-4558  
Télécopieur: (819) 385-4279



Bertrand Laliberté  
Entrepreneur en excavation et camionnage sable, terre et concassé  
Installation de fosses septiques  
284, Route 265,  
Notre-Dame de Lourdes  
Tél.: (819) 385-4579



• Salle à manger de 150 places  
• Licenciée  
• Bar  
• Ouvert 24 heures  
Restaurant Chez Perron  
"LE RENDEZ-VOUS DES ROUTIERS"  
Villeroy, Cté Lotb. Québec  
- Sortie 256, Route 20  
MOTEL VILLEROY (819) 385-4648



Excavation • Travaux forestiers  
RÉAL BÉDARD  
1069, rang St-Pierre est, Notre-Dame de Lourdes  
Tél.: (819) 385-4878

TURCOTTE  
Mini Moteurs enr.  
Vente et réparation  
Marcel Turcotte  
Tél: 819-385-4099  
Fax: 819-385-4508  
764, Rang St-François Ouest  
Notre-Dame de Lourdes, Cc. GOS 170

FORAGE COMEAU  
Sondage  
795, St-François ouest Notre-Dame de Lourdes  
(819) 385-4320  
télécopieur: (819) 385-4822

Garage  
P. Bédard & Fils Inc.  
Réparation générale • peinture • débosselage  
• remorquage • vente d'autos • alignement  
781, Route 218, Notre-Dame de Lourdes  
tél.: (819) 385-4422

A Bédard & fils inc  
CENTRE D'ACHATS A. BÉDARD  
Notre-Dame de Lourdes / Cté Mégantic  
Tél.: (819) 385-4333

Motel Trans-Canada 1990 inc  
Sortie 256 - Autoroute Jean Lesage - Villeroy  
Bienvenue • Votre hôtesse: Marie Ratté  
Tél. et télécopieur: 819-385-4724  
L'ULTRA Pizza sur feu de bois  
commande 385-4783

Dépanneur  
Jocelyne enr  
Notre-Dame de Lourdes  
(819) 385-4236

### Bar, sandwich et soupe sur place

LES MEMBRES  
DU COMITÉ DES LOISIRS  
Président: Stéphane Soucy  
Vice-prés.: David Bédard  
Secrétaire: Martine Bradette  
Directeur: Yannick Laliberté  
Directeur: Éric Martin

Remerciements  
Nous tenons à remercier  
spécialement tous les gens qui ont  
rendu possible cette activité pour  
une deuxième année consécutive  
en particulier la Caisse Populaire  
de Notre-Dame de Lourdes  
et sans oublier les organismes  
locaux et nos commerçants.

## Des événements et des gens

### CLINIQUE DE MÉDECINE PRÉVENTIVE

Les cliniques de vaccination pour les enfants ont lieu tous les MARDIS et les JEUDIS à la Maison Cormier du CLSC de l'Érable. À Princeville, ce service est disponible habituellement tous les MARDIS AVANT-MIDI au Foyer St-Eusèbe. Les municipalités de Lyster, Laurierville et Bernierville bénéficient de ce même service une fois par mois.

Si vous prévoyez un voyage à l'extérieur du pays, il est recommandé de vérifier si certaines immunisations sont nécessaires pour votre séjour, en consultant la clinique Santé-Voyage.

La clinique de vaccination sans rendez-vous des adultes se tient tous les MERCREDIS entre 13h et 16h à la Maison Cormier du CLSC de l'Érable.

Prenez rendez-vous en communiquant au 362-6301, ext. 150 pour toutes les cliniques de vaccination des enfants et Santé-Voyage.

### EN JANVIER - RENCONTRES

Une session de 10 rencontres pour les personnes qui vivent un deuil sera offerte à la population de la MRC de l'Érable en janvier. Ces rencontres s'adressent aux personnes qui ont besoin d'un support dans leur deuil. Nous formons de petits groupes et une animatrice vous accompagnera et vous aidera dans votre cheminement. Pour informations et vous inscrire \*c'est gratuit\*: 362-6200 Denise Paris ou CLSC 362-6301 Robert Plante.

### JUSQU'AU 28 JANVIER - RALLYE

Rallye Opération Enfant Soleil du 28 décembre au 28 janvier. Thème: L'hiver. En vente: Tabagie Bélanger Plessis; et Dép. Jocelyne Lourdes. Inf: Gisèle 758-4594/Jeannine au 758-4119.

### JUSQU'AU 16 JANVIER - RALLYE

Rallye maison au profit des Oeuvres du Bazar St-Christophe d'Arthabaska se tiendra du 12 décembre au 16 janvier. Thème: église. Les formulaires de participation sont disponibles au Supermarché Bellevue d'Arthabaska. Infos: Sylvie 357-8164 ou Lise 353-1372.

### JUSQU'AU 30 JANVIER - RALLYE

Rallye maison au profit du Club Rouge et Or Natation. Thème: sexualité. En vente: Tabagie Bélanger Plessis; Alim. Mercier Inverness; Epicerie: Martin Girard Laurierville; St-Pierre Baptiste et Lyster ainsi que N.D. de Lourdes. Inf: Denise 453-2678.

### JUSQU'EN FEVRIER - RALLYE

RALLYE-IMAGE #2. A la demande des amateurs, en vente aux mêmes endroits que le numéro 1. Dernier rallye-image.

### 14 JANVIER - FILLES D'ISABELLE

La réunion mensuelle aura lieu mardi le 14 janvier à 19h30 à Place A. Boulet. Points sur la CVA (Contribution Volontaire Annuelle) par Martin Nadeau. Bienvenue à toutes!

### 14 JANVIER - PARTICIPATION FEMMES

Participation Femmes vous invite au Centre Communautaire, local 6017 à 13h30. Invité: M. Normand Poulin, journaliste à La Feuille d'Érable. Sujet: c'est quoi être journaliste? Cours de danses à 15h. Bienvenue à toutes!

### 14 et 17 JANVIER - COURS DE DANSE

Cours de danse en ligne et de groupe, mardi le 14 janvier à 19h pour cours avancés, 19h45: danses de groupe et 20h15: cours de 2e session à la Salle St-Louis, 1104 St-Louis, Plessisville ainsi que vendredi 17 janvier à 13h45: cours avancé; 14h30: danses de groupe et 15h00: cours de 2e session à Place Chanoine Boulet (Centre d'Études). Léona et Jean-Marc Germain, professeurs membres G.A.P.D.E.L.Q. et Unidanse. Tél: 362-3577.

### 15 JANVIER - COURS EN THEOLOGIE

Cours en théologie offert par l'Université Laval (hors campus). Sujet: l'église. L'église dans le nouveau testament, évangiles, actes, épîtres de Paul et autres écrits; synthèse. Dogmatique: l'église, sacrement du Christ pour le monde. Nécessité pour le salut; l'être chrétien et la vie religieuse; ministère ecclésial. Cours auront lieu à la Polyvalente La Samare les mercredis de 19h à 22h débutant le 15 janvier pour se terminer au début d'avril. Professeur: M. Marc Pelchat, prêtre. Info: Huguette Isabelle 362-2195. Pour inscriptions, communiquez avec M. Guy Rodrigue, Pavillon Cosault, Université Laval, 1-800-561-0478, poste 3202.

### 15 JANVIER - DANSES EN LIGNE

Les cours de danses en ligne débuteront le 15 janvier au Centre Communautaire de Plessisville.

### 15 JANVIER - FERMIERES LAURIERVILLE

Assemblée mensuelle des Fermières de Laurierville mercredi 15 janvier 97 au sous-sol du presbytère du CLSC. Sujet de la conférence: «Le virage ambulatoire». Bienvenue aux membres et non membres.

### 15 JANVIER - FERMIERES LOURDES

Veillez prendre note que la réunion est ANNULÉE.

### 16 JANVIER - AGE D'OR STE-SOPHIE

Le souper mensuel aura lieu le 16 janvier. Messe à 17h. Pour le souper, apportez vos sandwiches et le café seront servis comme à l'habitude. Bienvenue à tous!

### 17 JANVIER - SOIREE DANSES EN LIGNE

Soirée de danses en ligne, vendredi 17 janvier à 20h30 au Centre Communautaire de Plessisville avec l'orchestre La Clé Dansante.

### 18 JANVIER - SOIREE DE DANSE

Soirée de danse sociale, samedi 18 janvier au Centre Communautaire de Plessisville à 20h30 avec l'orchestre Les Fantaisistes.

### 21 JANVIER - PARTICIPATION FEMMES

Participation Femmes vous invite au Centre Communautaire, local 6017 à 13h30. Invitée: Mme Johanne Malenfant. Sujet: information sur l'arthrose. Cours de danses à 15h. Bienvenue!

### 21 JANVIER - ESPOIR DES DIABETIQUES

L'Association L'Espoir des Diabétiques vous invite à sa réunion régulière, mardi 21 janvier à 19h30 au CLSC Suzor Côté, rue Monfette, Victoriaville. Sujet: les nouveautés alimentaires par Suzanne Drolet, diététicienne. Bienvenue!

### 23 JANVIER - GROUPE D'ENTRAIDE SUR L'ARTHRITE

Conférence sur l'arthrite, jeudi 23 janvier à 13h30 au Centre Communautaire, local 133, Place Rita St-Pierre, 59 Monfette, Victoriaville. Invité: Denis Tanguay, pharmacien. Sujet: homéopathie.

### 25 JANVIER - SLEIGH RIDE

Sleigh ride organisé par le Club Optimiste de St-Pierre-Baptiste, samedi 25 janvier. Départ du terrain de balle à 19h30. Réservations: 453-2997 ou 453-2459. Le sleigh ride sera suivi d'une soirée dansante à la Salle Paroissiale avec orchestre.

### 26 JANVIER - FILLES D'ISABELLE

Partie de cartes, dimanche 26 janvier à 20h à la Salle des Chevaliers de Colomb, les Filles d'Isabelle désirent offrir un prix sont les bienvenues. Bienvenue à toutes!

### 30 JANVIER - COURS DE DANSE

Les cours de danse en ligne, groupe western, débuteront le 30 janvier à 19h pour les débutants et à 20h pour plus avancés. Les personnes de tous les âges sont invitées. Professeur diplômée Thérèse Bolduc. Inf: Thérèse Bédard 365-4203.

### 12 FEV. - AGE D'OR LOURDES

Assemblée le 12 février. Invitation spéciale aux personnes non satisfaites de la présidente au local de l'Age d'Or.

### 15 FEV. - BINGO

Bingo au profit du Festival des Sucres de St-Pierre Baptiste, samedi 15 février à 20h à la Salle Paroissiale de St-Pierre Baptiste. Inf: 453-2663. Bienvenue à tous!

### 20 FEV. - VOYAGE

Voyage en Floride, 20 février pour Miami, 18 nuits. Ce voyage est en autocar de luxe et nous aurons toujours l'autocar sur place pour visite, magasinage, repas, etc... Si intéressé, appelez le plus tôt possible. Inf: Thérèse Bédard 365-4203.

### 23 FEV. - SCOUTS PLESSISVILLE

Messe en l'honneur du fondateur M. Baden Powell en l'église de Fatima à 9h, le 23 février. Suivi d'un brunch à la Salle Communautaire à partir de 10h. Bienvenue à tous!

### UNITE DOMREMY

Unité Domrémy de Plessisville (centre externe de réhabilitation). Pour inf: (819) 362-8646. La Maison du Lac (centre interne de réhabilitation) est maintenant ouverte. Pour inf: 418-453-7755.

### RENCONTRE DE PARENTS

Tu as un jeune qui consomme, réserve ta place dans le groupe de parents. Rencontre le mercredi à 19h. Tél: 362-8646.

### CLUB MINCEUR

Le Club Minceur offre gratuitement des séances de danse aérobique pour ses membres à la Salle du Motel Le Phare les mercredis soirs de 20h à 20h45. Frais minimes pour les non membres. Inf: 362-6623 ou 362-6940.



### PROGRAMMATION

La première émission de notre programmation traite de la fibromyalgie. L'invité est Jasmin Belhumeur, ergothérapeute.

La série toxicogénie est de retour. Cette semaine, les équipes de Partenaires 12-18 de Lyster et de Ste-Sophie s'affrontent dans ce quiz traitant des toxicomanies. Enfin, Plessisville Arts et Spectacles est à l'affiche, un quatuor de saxophones dirigés Jacques Patoine. Veuillez prendre note que la TVCP diffuse maintenant le lundi des émissions sportives. Soyez des nôtres.

### DIFFUSION

**Du lundi au vendredi à 10h00: Le chapelet médité**

**Lundi 18h30: Plessisville en action «Volley Ball».**

**Mardi 18h30: La fibromyalgie. 19h30: Toxicogénie.**

**20h00: Plessisville Arts et spectacles. En reprise le jeudi à compter de 15h00.**

### RENCONTRE DE CONJOINTS

Tu as un conjoint(e) qui consomme, réserve ta place dans le groupe de conjoints. Rencontre le lundi à 19h. Tél: 362-8646.

### ERE DU VERSEAU

La Science Sacrée du L'Ere du Verseau, conférences d'introduction gratuites sur cassette vidéo, tous les mercredis soirs à 19h30. Bienvenue à tous. Inf: 418-453-2953, 1811 Dublin, Inverness.

### CONFÉRENCE SANTÉ

Conférence santé gratuite «Phytothérapie» au Restaurant Normandin, Victoriaville, tous les lundis à 19h30. Inf: Lynda 362-8654.

### GROUPE DE CANCEROLOGIE P.A.C.

Groupe d'entraide pour personnes atteintes de cancer. Rencontre aux trois semaines au CLSC Suzor Côté pour personnes autonomes. Ecoute téléphonique pour personnes qui ne peuvent se déplacer. Pour info: 364-5095 ou M. D'Auteuil 751-1065 le soir.

### RENCONTRES POUR VOTRE COUPLE

Jeunes couples ayant jusqu'à 10 ans de vie commune. Etes-vous intéressés à rencontrer d'autres couples comme vous? Notre organisme souhaite mettre sur pied une ou quelques rencontres pour vous permettre d'échanger sur des sujets qui vous tiennent à coeur. Ca vous intéresse? Contactez-nous Jeannine et Robert 362-7867.

### PARRAINS-MARRAINES DEMANDES-ES

Voulez-vous vous ouvrir à une réalité différente et enrichissante? Devenez parrain ou marraine pour une jeune ou adulte présentant une déficience intellectuelle. Appelez le Parrainage Civique des Bois-Francis au 362-6325 (Yolande). «Quelqu'un, quelque part a besoin de toi».

### CARREFOUR D'ENTRAIDE BENEVOLE

Es-tu? Respect, Patience, Neutralité, Compréhension, Confidentialité. Implique-toi comme bénévole. La ligne d'écoute téléphone a besoin de toi. Communique avec Francine Roy au Carrefour d'Entraide Bénévole au 758-4188.

### ALCOOLIQUES ANONYMES

Le savais-tu? L'alcoolisme est une maladie. Tu veux boire? C'est ton affaire. Tu veux arrêter? On va t'aider. Alcooliques Anonymes 758-3959.

### CUISINES COLLECTIVES D'ORAP

Les fins de mois sont difficiles? Une fois par mois, viens cuisiner en petit groupe. Pour un prix minime, rapportes chez toi 5 repas en portions généreuses. Pour personnes seules, couples ou familles. Gilberte 362-2413 ou Gisèle 362-6743.

### ORASSE - PRINCEVILLE

ORASSE est le seul organisme habilité à aider les gens défavorisés de Princeville, que ce soit par des dons de nourriture, jouets, meubles... Inf: ORASSE: 364-3409. Tous les dons demeurent à Princeville. Info: André Lamontagne 364-3409, Jocelyne Bernard 364-2297, Nicole Lahaie 364-7644 ou Nicole Dubé 364-7347.

### OEUVRE DU PARTAGE LAURIERVILLE

L'Oeuvre du Partage, comptoir familial, au sous-sol de l'église à Laurierville: ouvert de 14h à 16h et de 18h30 à 20h tous les jeudis. Choix varié de vêtements en bon état pour toute la famille.

### CHAISE ROULANTE INC.

La Chaise Roulante Inc. est à la recherche de jouets pour donner aux enfants les plus démunis et accepte tous les dons. Pour inf: 364-7349.

### ASSOCIATION LE P.A.S.

L'Association des Parents et Amis des personnes atteintes de maladie mentale. Vivez-vous une problématique face à la santé mentale? Inf: 751-2842 ou 362-3297.

### PROGRAMME P.A.I.R.

Pour vous inscrire gratuitement, s'adresser au

Centre d'Action Bénévole au 362-6898. PAIR: c'est une présence rassurante avec un contact téléphonique quotidien qui améliore la sécurité. PAIR c'est un service de prévention et c'est gratuit. PAIR s'applique à toute la MRC de l'Érable sauf Princeville Ville et Paroisse qui ont déjà ce service.

### GRANDS-MÈRES TENDRESSE

Les jeunes mamans ayant un bébé de 0 à 6 mois peuvent recevoir à domicile des services de soutien offerts par les bénévoles de Grands-Mères Tendresse. Services offerts: visites hebdomadaires, écoute téléphonique, support moral, accompagnement lors de sorties avec le bébé et les aînés de celui-ci. Pour plus d'informations: Centre d'Action Bénévole de l'Érable au numéro 362-6898.

### SOIREE VEILLEZ ET PRIEZ

Le Comité Marial vous invite aux soirées Veillez et Priez, tous les jeudis de 19h à 21h à l'église St-Calixte.

### RÉSEAU PRÉVENTION SUICIDE

«Tu penses au suicide ou tu connais une personne que cette idée attire ou encore tu as perdu un être cher qui a posé ce geste? Pour en parler en toute confidentialité: appellez le 362-6301 on t'écouterait.»

### OEUVRE DU PARTAGE-ST-VINCENT DE PAUL

Nous avons un local et nous pouvons accepter vos dons de meubles en bonne condition. Inf: Mme Estelle Cyr 362-6037, Luce Bouffard 362-2672 ou M. Denis Bouffard 362-2362.

### PENSÉE TÉLÉPHONIQUE

Messages d'encouragement, sujets qui portent à réflexion. 362-1213.

### BIBLIOTHÈQUE VILLE PLESSIS

Prêt des volumes: les mardis, jeudis et vendredis de 13h30 à 20h30 et les samedis de 13h00 à 16h00.

### BIBLIOTHÈQUE INVERNESS

Heures d'ouverture: les jeudis et vendredis de 19h à 20h30 et un mercredi sur deux de 14h30 à 16h00.

### BIBLIOTHÈQUE PAROISSE PLESSIS

Heures d'ouverture: mardis de 18h à 20h, mercredis de 13h à 15h et les jeudis de 15h à 18h.

### BIBLIOTHÈQUE STE-JULIE, LAURIERVILLE

Ouvert: mardi et jeudi de 18h00 à 20h00.

### BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE LYSER

Nos heures d'ouverture pour l'année sont les suivantes: mardi et jeudi de 19h à 20h30 et le samedi de 10h30 à 11h30.

### AMOUR PARTAGE DE VILLEROY

Le Comité de Bénévoles de Villerooy vous invite à ses cafés-rencontres les mardis au local de 13h à 16h et les mercredis à la bibliothèque de 13h à 16h. Son comptoir de vêtements est ouvert du jeudi au samedi de 13h à 16h. Vos vêtements, jouets, livres et autres objets sont toujours très appréciés. Merci de votre participation.

### SAINT-VINCENT DE PAUL PLESSISVILLE

Le comptoir familial Saint-Vincent de Paul est situé au sous-sol de la Place A. Boulet. Les achats se font de 13h à 16h.

### MAISON DES FEMMES DES BOIS-FRANCS

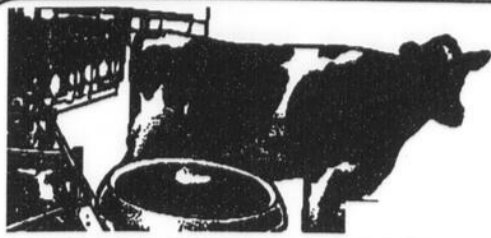
La Maison des Femmes des Bois-Francis, pour les femmes qui vivent des problèmes, est là pour vous, tous les mardis de 13h30 à 14h30 au 19 rue De Courval. Pour inf: 758-3384.

### GROUPE L'ENTRAIN

Groupe d'entraide pour personnes vivant ou ayant vécu des problèmes de santé mentale vous propose des activités telles: Café-rencontre, loisirs, personnes ressources. A Victo: les lundi, mercredi et vendredi et à Plessisville les mardi et jeudi. Pour inf: Victo.: 751-1922 ou Plessis.: 362-3297.

### AVIS AUX UTILISATEURS DE CETTE CHRONIQUE

Cette chronique s'adresse UNIQUEMENT AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES OU AUX ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF qui doivent être BIEN IDENTIFIÉS. Les textes doivent nous parvenir à nos bureaux PAR ÉCRIT avant le JEUDI MIDI (AUCUN MESSAGE NE SERA PRIS PAR TÉLÉPHONE). Un maximum de DEUX SEMAINES de parution est accordé.



# Agriculture et alimentation

## Le 16 janvier au Motel Colibri Colloque sur l'érable

PLESSISVILLE--

La Société d'agriculture du comté d'Arthabaska ainsi que le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec vous invitent au Colloque sur l'érable 1997 qui aura lieu le jeudi 16 janvier à compter de 8 h 30 au Motel Colibri de Victoriaville.

Tout d'abord en avant-midi, le problème de la présence trop fréquente de résidus de produits de lavage et d'assainissement dans

les sirops d'érable sera abordé. À cet effet, en concertation avec l'industrie, les animateurs rappelleront les règles générales et les principes du lavage et l'assainissement des systèmes de collectes sous vide. Plus en détail, on discutera des équipements, produits et façons de faire afin que les sirops produits continuent d'être d'une très haute qualité pour le consommateur.

De plus, Mario Fortier des Produits de l'érable La Samare de St-Pierre Baptiste sera le conférencier-invité et entretiendra son auditoire sur le leadership de son entreprise

dans la conquête de nouveaux marchés.

Encore cette année, par l'entremise d'un atelier pratique, le secret du sucre inverti dans le sirop d'érable pour favoriser la réussite de la fabrication des produits sera démythifié, sans compter la présentation d'une nouvelle recette de caramel à l'érable. L'autre atelier portera sur la réglementation de la commercialisation des produits de l'érable. Les considérations pratiques ainsi que les notions d'aménagement et d'entretien de l'érablière seront également abordées.

Enfin, comme à l'habitude, plusieurs exposants seront sur les lieux pour présenter leurs plus récents produits ou services.

Le colloque demeure donc un lieu de rencontre à privilégier pour être à la fine pointe de l'information.

Pour de plus amples renseignements, les personnes intéressées peuvent communiquer au Bureau de renseignements agricoles (BRA) de Plessisville (362-7336) ou à celui de Victoriaville (758-1591).

Modifications au régime d'assurance-stabilisation pour 1998

## Les producteurs de veaux d'embouche attendus le 21 janvier à Princeville

PRINCEVILLE--

Récemment, la Régie des assurances agricoles du Québec avisait les producteurs de veaux d'embouche qu'elle désirait apporter des modifications au régime d'assurance-stabilisation pour l'année 1998.

Comme ces normes semblent plus ou moins claires pour plusieurs producteurs et que les critères d'application ne sont pas encore connus, les bureaux de renseignements agricoles de Victoriaville et de Plessisville ont décidé de tenir une soirée d'information à l'intention des dits producteurs le 21 janvier 1997 à la salle Du Pré de Princeville à compter de 20 h.

Les conférenciers à cette soirée seront de la Régie des assurances agricoles, du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation ainsi que des Cercles d'amélioration du bétail.

Les producteurs des MRC de l'Érable et d'Arthabaska sont invités à y assister.

## Nouvelles technologies, soya et maïs ensilage seront notamment au menu Rencontre agricole le 30 janvier à Victoriaville

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE--

Les producteurs de la région de l'Érable sont invités à une réunion agricole qui aura lieu le jeudi 30 janvier à 10 h au Studio de danse 4213 de Victoriaville.

Les nouveaux hybrides, nouvelles technologies, le soya, le maïs ensilage, la luzerne et inoculant seront les principaux sujets de

cette rencontre qui sera animée par Gaëtan Labonté de la Ferme Bonté et Claude Blanchette de l'entreprise Herb-Pe-Sen.

Les personnes intéressées sont invitées à confirmer leur présence avant le 28 janvier. Le dîner sera offert gratuitement sur place. Pour plus d'informations et/ou inscriptions, on communique avec Gaëtan Labonté (364-7730) ou Claude Blanchette (336-2199).

## Vaches vedettes

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ.

Normes exigées pour publication:

50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.

Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-gras-protéines)

Date du vêlage	Âge au vêlage Ans-Mois	Nom de la vache	Race	Class.	Lait Kg.	Date	Nom du propriétaire
96-09-02	6-6	Marineau Hanap Tag 5086359	HO	B+	50,4	96-12-12	Ferme Marineau Ste-Agathe
<b>LACTATION TERMINÉE</b>							
Date du vêlage	Âge au vêlage ans-mois	Nom de la vache	Race	Class	MCR	Date fin lactation	Propriétaire
95-12-17	5-3	Berautec Cordoba Diva 5190252	HO	B+	586	96-10-03	Couture Bernard/Alain Lyster
95-12-19	4-2	Allardale Morika Jubilent 5491111	HO	B	586	96-10-19	Ferme Allardale Inc. Princeville
95-10-05	5-7	Bironnière Ted Mona 5029375	Ho	B+	582	96-10-04	Ferme Flèche d'Or Princeville
95-09-19	2-9	Felipe Clorie Stardom 5772676	HO	B+	607	96-08-05	Ferme Felipe Inc. Princeville
95-08-30	4-10	Lecomte Enchant Artistane 5228239	HO	B	607	96-08-01	Baril Alain (Ferme Monopole), Princeville
95-10-01	2-6	Calbrett Target Prospera 5822174	HO		606	96-08-08	Ferme Cora Inc. Princeville
95-09-29	3-9	Claustar Chisholm Maxi 5497182	HO	B+	573	96-09-25	Trottier Claude (Ferme Claustar Inc.) Princeville
95-10-08	3-0	Bonvach Lincoln Cenelle 5712454	HO	B+	635	96-10-01	Eugster Rachel et Peter (Ferme Bonvach) Lyster
95-08-08	4-8	Aules Kidy Discovery 5565837	HO		577	96-08-19	Fillion Maurice et Jules Lyster
95-11-06	3-9	Rivardale Carra Victor 5540873	HO	B+	621	96-10-09	Ferme Rivardale Inc. Princeville

## Agro-Revue

### COURS D.A.E.C. EN PRODUCTION AGRICOLE

Un cours de planification et régie de la production agricole pour l'obtention d'une attestation d'études collégiales (A.E.C.) sera offert bientôt aux jeunes de la région. Une subvention d'établissement en agriculture de 10 000\$ est prévue pour celles et ceux qui auront réussi le cours. Pour inscriptions et/ou informations, contacter Guylaine Martin (758-6401) ou Louiselle LeBel (362-7336).

### 16 JANVIER - COLLOQUE

Colloque sur l'érable 1997. Endroit: Motel Colibri, Victoriaville à 8h30. Thème: lavage et assainissement des équipements de l'érablière. Inf: (819) 758-1591 ou 362-7336.

### 21 JANVIER - SOIREE D'INFORMATION

Soirée d'information sur la production de veaux d'embouche. OBJET: nouvelle snormes ASRA 1998 et taureaux améliorateurs. Endroit: Salle Dupré, Princeville à 20h.

### 25 JANVIER - SYMPOSIUM

Premier Symposium Vaches-Veaux Coeur du Québec au Sélectôtel Le Baron, 3600 boul. Royal, Trois-Rivières à 9h30. Pré-inscription avant le 17 janvier. Pour informations (819) 535-2724 Mme Hélène Masson.

### 31 JANVIER - VOYAGE

Voyage du Club d'amélioration du bétail (CAB). Visite de «Ferme Rayluc» dans la région de Nicolet, médaillée de bronze de l'Ordre du Mérite agricole et de «Entreprise Rovibec» de Sainte-Monique. Pour informations, contacter Normand Raby au (819) 389-5417.

### 1er FEV. - CONCOURS DE PRODUCTION CAB

Prenez note que la date limite pour l'inscription au Concours de production du CAB de Plessisville est le 1er février 1997. Pour obtenir une feuille d'inscription ou recevoir plus d'informations, contactez Bertrand Dubois au 362-3088 ou Chantal Verville au 362-6215.

### 8 AU 22 FEV. - VOYAGE D'ETUDES

Voyage d'études agricoles en Espagne et au Portugal. Visites de fermes Lait, Porc, Céréales, taureaux de combat, chevaux Andaloux, légumes, etc... Infos: 819-758-8225 ou 1-800-563-8225.

### 18 et 20 FEVRIER - COURS SUR LE PARTENARIAT

Activité de formation les 18 et 20 février au Restaurant Le Phare, Plessisville. Cours sur le partenariat en agriculture. Communication, gestion des conflits, prise de décisions, partage des tâches, identifier les types de personnalités et leurs comportements. Informations et inscriptions: Chantal Doyon 362-6417.

### 23 FEV. AU 2 MARS - VOYAGE

Voyage d'études agricoles SIMA Paris 97 du 23 février au 2 mars. Visite Massey Ferguson, New Holland (Belgique), Matrot (pulvérisateurs, fermes, lait et céréales en France et Belgique. Inf: 819-758-8225 ou 1-800-563-8225.

### 26 FEV. - CAB PLESSISVILLE

Assemblée annuelle du CAB de Plessisville à la Salle St-Louis de Plessisville à 20h30.

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR

## MEUNERIE PLESSIS INC.

2042 St-Laurent, Plessisville

Tél.: 362-3907

GILLES BOUTIN & FILS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX  
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES



## Résultats de Quilles

### LIGUE BONS AMIS (Grosses quilles)

#### Rencontres du 6 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Richard Fournier (Centre Pare Brise) 236

##### PLUS HAUT SIMPLE Femme

Danielle Perreault (Epicerie Thibault) 195

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Rémi Gameau (Construction AMA) 615

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Linda Gosselin (Location Hébert) 564

#### LES RENCONTRES

Fabrique Meuble 2 Carrières Plessis 6

Location Hébert 2 Epicerie Thibault 6

Rétro Pop 4 Centre Pare Brise 4

Ti-Bedon 2 Construction AMA 6

### LIGUE ST-PIERRE (Grosses quilles)

#### Rencontres du 6 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Denis Boulé (Mission Impossible) 244

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Denise Levasseur (Labrecque Surplus) 191

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Richard Tremblay (Autos Carrier) 600

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Denise Levasseur (Labrecque Surplus) 482

#### LES RENCONTRES

Salon Viande 6 Labrecque Surplus 2

Les Inconnus 4 Mission Impossible 4

Matériaux Drolet 2 Graphical 2000 6

Promutuel 0 Autos Carrier 8

### LIGUE MELI-MELO (Petites quilles)

#### Rencontres du 6 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Stéphane Desjardins (Les Malades) 258

##### PLUS HAUT SIMPLE Femme

Thérèse Marcoux (Tourterelles) 239

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Simon Gosselin (Les Renards) 673

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Thérèse Marcoux (Tourterelles) 611

#### LES RENCONTRES

Harfangs 0 Hirondelles 8

Tourterelles 2 Malades 6

Renards 6 Cardinals 2

### LIGUE LAURIERVILLE (Petites quilles)

#### Rencontres du 7 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Réal Filion (Les Royaux) 265

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Nathalie Girouard (Les Marins) 257

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Réal Filion (Les Royaux) 704

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Nathalie Girouard (Les Marins) 622

#### LES RENCONTRES

Les Marins 4 Les Rigolos 4

Les Abats 2 Les Joyeux 6

Les Arc-En-Ciel 2 Les Royaux 6

### LIGUE LES DYNAMITES (Grosses quilles)

#### Rencontres du 7 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Gaétan Bédard (Ass. G. Bélanger) 235

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Lise Dubois (Rétro Pop) 203

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Gaétan Bédard (Ass. G. Bélanger) 605

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Marie-Claire Pilote (Vibrotech) 528

#### LES RENCONTRES

La Virée 6 Vibrotech 2

Rétro Pop 0 Ass. G. Bélanger 8

As du Volant 4 Pronto Pasta 4

Capitaines 2 Coop IGA 6

### LIGUE BONS VIVANTS (Grosses quilles)

#### Rencontres du 7 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Richard Tremblay (Les Jeunes Poulettes) 234

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Aline Breton (Portes Fenêtres VB) 202

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Guy Houde (Bijouterie Marcel) 660

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Aline Breton (Portes Fenêtres VB) 530

#### LES RENCONTRES

Fontaine du Dollar 8 Portes Fenêtres VB 0

Apprentis 2 Optimistes 6

Cousins Cousines 2 Bijouterie Marcel 6

Jeunes Poulettes 8 Rest. Bon Menu 0

### LIGUE COUCHE-TARD (Grosses quilles)

#### Rencontres du 8 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Yvon Thiboutot (Distribution GB) 244

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Brigitte Levasseur (Distribution GB) 218

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Yvon Thiboutot (Distribution GB) 602

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Brigitte Levasseur (Distribution GB) 517

#### LES RENCONTRES

Resdcapés 4 Distribution GB 4

Archers 2 Alim. Mario Ruel 6

Foyer Bolduc 8 Ti-Roulants 0

Yvon Bécotte 4 Flinstones 4

### LIGUE COMMERCIALE (Grosses quilles)

#### Rencontres du 8 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Richard Tremblay (Houde et Associés) 276

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Rémi Gameau (Royaume Patate) 684

#### LES RENCONTRES

Maison Prélart 12 Carbotech 36

Houde Associés 26 Royaume Patate 22

Machinerie BV 34 Plomberie 1750 14

Bar Central 20 Gouttières Dubois 28

### LIGUE JEUDI 9h (Grosses)

#### Rencontres du 9 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Florent Grenier (Re/Max) 223

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Danielle Jadot (Service Plus MP) 170

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Florent Grenier (Re/Max) 604

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Danielle Jadot (Service Plus MP) 450

#### LES RENCONTRES

Re/Max 8 Les Pioches 0

4x4 8 Service Plus MP 0

### LIGUE LA SEIGNEURIE (Petites quilles)

#### Rencontres du 9 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Marcel Neault (Marcel Neault) 257

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Francine Chandonnet (Claude Chandonnet) 226

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Marcel Neault (Marcel Neault) 721

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Pauline Auger (Rolande Tousignant) 588

#### LES RENCONTRES

C. Chandonnet 6 Robert Auger 2

M.E. Jacques 6 Les Abonnés 2

Marcel Neault 4 R. Tousignant 4

### LIGUE LAURIERVILLE (Grosses quilles)

#### Rencontres du 10 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Gabriel St-Pierre (Fonderie Benoit Marcoux) 224

Jocelyn Bergeron (Fonderie Benoit Marcoux) 224

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Lyne Beaudoin (Garage Alfred Charest) 187

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Gabriel St-Pierre (Fonderie Benoit Marcoux) 588

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Lyne Beaudoin (Garage Alfred Charest) 519

#### LES RENCONTRES

Tr. Manningham 2 Fonderie Marcoux 6

Le Baluchon 4 Garage Laurierville 4

Marché Arc-En-Ciel 6 Garage Charest 2

Foyer Meuble 8 Quincaillerie MGM 0

### LIGUE LES SURPRENANTS (Grosses)

#### Rencontres du 10 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Jean Brière (Les Tigres) 213

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Carmen Demers (Les Panthères) 188

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Jean Brière (Les Tigres) 621

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Carmen Demers (Les Panthères) 487

#### LES RENCONTRES

Les Tigres 6 Les Panthères 2

Les Lions 5 Les Pumas 3

### LIGUE LES MORDUS (Grosses quilles)

#### Rencontres du 10 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Martin Ruel (Pétroles Irving) 223

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Lise Grenier (Rest. Princesse) 235

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Martin Ruel (Pétroles Irving) 535

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Lise Grenier (Rest. Princesse) 588

#### LES RENCONTRES

Remb. Plessis 2 Rest. Princesse 6

Fontaine du Dollar 8 Pétroles Irving 0

### LIGUE LES DYNAMIQUES (Petites quilles)

#### Rencontres du 10 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Normand Montreuil (Autobus Pierre Ouellet) 278

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Monique Bourque (Les Boum Boum) 264

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Normand Montreuil (Autobus Pierre Ouellet) 716

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Monique Bourque (Les Boum Boum) 673

#### LES RENCONTRES

Les Sinistrés 4 Autobus Ouellet 4

Concolors 5 Félix 3

Mystiques 6 Boum Boum 2

### LIGUE BONNETTERIE GOYET (Grosses)

#### Rencontres du 10 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Rémi Gameau (Quincaillerie MGM) 279

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Marielle Turcotte (Plessistech) 203

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Rémi Gameau (Quincaillerie MGM) 718

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Marielle Turcotte (Plessistech) 528

#### LES RENCONTRES

Ass. Richard Pépin 8 Plessistech Inc. 0

Portes Fenêtres VB 3 Maison Prélart 5

Louis Philippe 8 Garage Moderne 0

Perle d'Or 6 Quincaillerie MGM 2

### LIGUE DIMANCHE 6h30 (Petites quilles)

#### Rencontres du 12 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Gaston Fiset (Les Recrues) 238

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Hélène Soucy (JM Tremblay) 289

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Jules Boissonneault (Les Jockers) 635

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Hélène Soucy (JM Tremblay) 703

#### LES RENCONTRES

Les Dynamiques 0 Les Recrues 8

JM Tremblay 8 Club de Golf 0

LP Ebéniste 4 Les Jockers 4

### LIGUE BONNE ENTENTE (Grosses quilles)

#### Rencontres du 12 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Yvon Demers (Gouttières Dubois) 242

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Louise Laliberté (Pizza Ville) 214

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Yvon Demers (Gouttières Dubois) 637

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Louise Laliberté (Pizza Ville) 583

#### LES RENCONTRES

L'Oriental 8 Motel Le Phare 0

Gouttières Dubois 8 C.C. Aurélien 0

Christian Tardif 2 Pizza Ville 6

Maison Prélart 2 Technofil 6

### LIGUE LES TIRS AUX SPOTS (Petites)

#### Rencontres du 12 janvier

##### PLUS HAUT SIMPLE Homme

Alain Provencher (Diane Laflamme) 269

##### PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Diane Laflamme (Diane Laflamme) 212

##### PLUS HAUT TRIPLE Homme

Alain Provencher (Diane Laflamme) 730

##### PLUS HAUT TRIPLE Femme

Diane Laflamme (Diane Laflamme) 590

L'Association du hockey mineur et les Ambassadeurs junior veulent des baies vitrées

# La Ville confirme avoir reçu la demande et donnera suite

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE --

La requête provenant de l'Association du hockey mineur de Plessisville, des Ambassadeurs junior BB et des autres organisations des Ambassadeurs "BB" et "A" demandant des baies vitrées autour du banc de punition a effectivement été faite à la Ville de Plessisville.

Au service des loisirs à la Ville de Plessisville, la directrice, Danielle Doyle confirme la réception de cette demande ajoutant que la municipalité donnera suite prochainement à la requête.

"La demande sera présentée au conseil municipal et c'est là qu'une décision devrait être prise. Nous étions conscients de ce problème et l'installation d'une telle baie vitrée est prévue depuis un certain temps. Il

ne faut pas oublier que nous avons effectué des travaux majeurs à l'aréna et les gens s'en sont vite rendu compte en plus de l'apprécier. Ce projet faisait déjà partie d'une liste de projets et nous avons convenu cette année de réaliser ceux qui touchent prioritairement l'ensemble de la population", affirme Mme Doyle.

La municipalité a déjà en main un projet bien détaillé concernant l'installation de

baie vitrée dans le but de sécuriser cet endroit. À la Ville de Plessisville, tout comme ailleurs, la sobriété au niveau des dépenses est toujours un bien fait.

Rappelons que 75 000 \$ ont été injectés cette année pour des travaux d'isolation thermique au plafond en plus de certains autres travaux touchant la ventilation, l'éclairage et les systèmes d'eau chaude.

# Les deux fédérations devraient établir des normes écrites de partage Les V.T.T.

# obtiennent un ordre de sauvetage

par Renaud Binette  
MONTREAL --

La Fédération québécoise des clubs de motocyclistes associés (V.T.T.) a obtenu le 22 décembre dernier au Palais de justice de Montréal un ordre de sauvetage afin de préserver les droits déjà existants de partage de sentiers entre clubs de motoneigistes et de quadistes. Cet ordre du juge empêche donc la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec d'imposer des sanctions à ces clubs membres qui aurait le désir de poursuivre les ententes déjà existantes entre ces deux types d'activités.

Cependant, cet ordre de sauvetage ne changerait rien à la problématique touchant le Parc linéaire des Bois-Francs alors que les quadistes désirent eux aussi avoir accès à ce tracé. Dans le cas du sentier partant de Villerooy et allant jusqu'à Parisville, le club de Deschailions pourra poursuivre son entente.

C'est donc dire que l'injonction d'urgence demandée récemment par la Fédération québécoise des clubs de motocyclistes associés (V.T.T.) contre la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec afin d'empêcher les dirigeants de cette dernière d'imposer à leurs membres l'obligation d'interdire la circulation des véhicules tout-terrain (V.T.T.) sur les sentiers de motoneiges n'a

pas été retenue par le juge.

Les clubs de motoneigistes pourront donc faire respecter le règlement sur la motoneige C-24, r.21, interdisant l'accès des VTT sur dans les sentiers de motoneige, mais il ne pourront imposer un contrôle sur les clubs qui avaient déjà une entente de partage avec les clubs de VTT.

### DES NORMES ÉCRITES

En plus, les dirigeants des deux fédérations ont prévu s'asseoir très prochainement afin d'établir des normes écrites de partage des certains secteurs de sentier. "Il n'y a rien d'écrit permettant de pouvoir savoir où on s'en va lorsque des clubs tentent de partager des sentiers, des traverses ou des ponts. Je vais m'asseoir avec Richard

Charbonneau, président de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec et nous allons chacun exposer nos demandes en ce sens", expliquait Danny Gagnon, président de la Fédération québécoise des clubs de motocyclistes associés.

À titre d'exemple, on tentera de définir les endroits où l'on peut partager des sentiers, dans quels cas et de quelles façons cela peut se faire. "Avec des documents écrits, les dirigeants des clubs pourront plus facilement savoir comment orienter leur travail et leurs négociations. D'ailleurs c'est souvent du côté des clubs que des conflits naissent ou existent car au niveau de nos fédérations, il existe une bonne complicité", relatait finalement M. Danny Gagnon.



**LA Mine**  
D'INFORMATION

**La Feuille**  
D'ÉRABLE

Meilleur pointeur au classement général  
**255** 2 POUR 1  
Luc Leblond sur tous les items de Thetford Mines avec 551 points  
**BEIGNE BEC**

Meilleur passeur de la semaine  
**208**  
semaine du 30 décembre au 5 janvier  
Marcelle Marcoux de Disraeli avec 38 passes au 27 \* RCG

Meilleur buteur de la semaine  
**208**  
semaine du 30 décembre au 5 janvier  
Robert Côté de Black Lake avec 31 buts au 106 \* RCG

Meilleur pointeur de la semaine  
**208**  
semaine du 30 décembre au 5 janvier  
Michel Turgeon de Bernierville avec 62 points au 66 \* RCG

TIRAGE AU HASARD  
**108**  
Richard Talbot de St-Rédempteur

\* RCG = RANG AU CLASSEMENT GÉNÉRAL  
Les gagnants devront communiquer par téléphone à La Mine D'Information ou à La Feuille d'Érable pour réclamer leur prix.

PTS CUMULATIF		PTS DE LA SEMAINE		PTS CUMULATIF		PTS DE LA SEMAINE		PTS CUMULATIF		PTS DE LA SEMAINE	
B	P	PTS +/-	B	P	PTS +/-	B	P	PTS +/-	B	P	PTS +/-
<b>RONDE 01</b>											
1- MARIO LEMIEUX	29	38	67	14	4	7	11				
2- JAROMIR JAGR	35	27	62	17	2	4	6				
3- JOE SAKIC	15	40	55	-1	0	6	6				
4- PETER FORSBERG	12	31	43	17	0	0	0				
5- ERIC LINDROS	12	14	26	10	3	1	4				
<b>RONDE 02</b>											
1- RON FRANCIS	15	32	47	15	3	1	4				
2- TEEMU SELANNE	21	28	49	-3	2	2	4				
3- PAUL KARIYA	12	24	36	5	0	5	5				
4- ALEXANDER MOGILNY	16	21	37	4	1	4	5				
5- PAVEL BURE	14	20	34	-3	3	3	6				
<b>RONDE 03</b>											
1- SERGEI FEDOROV	19	17	36	21	1	3	4				
2- DOUG WEIGHT	10	24	34	0	1	2	3				
3- WAYNE GRETZKY	16	43	59	11	2	5	7				
4- MARK MESSIER	23	21	44	9	3	2	5				
5- KEITH TKACHUK	24	19	43	1	2	3	5				
<b>RONDE 04</b>											
1- PETR NEDVED	18	20	38	6	2	1	3				
2- JOHN LECLAIR	25	20	45	-7	1	3	4				
3- THEOREN FLEURY	17	19	36	-3	1	2	3				
4- PIERRE TURGEON	6	27	33	-5	1	2	3				
5- VINCENT DAMPHOUSSE	16	21	37	-8	4	1	5				
<b>RONDE 05</b>											
1- STEVE YZERMAN	12	34	46	22	1	2	3				
2- ADAM OATES	11	25	36	-10	1	2	3				
3- PAT LAFONTAINE	2	6	8	-8	0	0	0				
4- ROD BRIND'AMOUR	14	18	32	-4	1	3	4				
5- JEREMY ROENICK	10	17	27	-8	1	1	2				
<b>RONDE 06</b>											
1- ZIGMUND PALFFY	23	19	42	10	1	2	3				
2- VALERI KAMENSKY	14	20	34	5	0	0	0				
3- MATS SUNDIN	26	29	55	11	3	2	5				
4- BRETT HULL	18	18	36	-10	1	1	2				
5- MIKE MODANO	16	21	37	17	1	0	1				
<b>RONDE 07</b>											
1- BRIAN LEETCH	9	32	41	15	0	1	1				
2- RAYMOND BOURQUE	4	12	16	-10	2	0	2				
3- PAUL COFFEY	4	10	14	6	0	0	0				
4- CHRIS CHELIOS	6	23	29	-1	1	2	3				
5- PHIL HOUSLEY	7	15	22	-7	0	4	4				
<b>RONDE 08</b>											
1- PAT VERBEEK	9	18	27	-5	0	0	0				
2- CRAIG JANNEY	6	16	22	-2	0	1	1				
3- MICHAL PIVONKA	3	9	12	-8	1	2	3				
4- PETER BONDRA	23	18	41	4	4	1	5				
5- TREVOR LINDEN	5	13	18	6	0	0	0				
<b>RONDE 09</b>											
1- BRENDAN SHANAHAN	20	23	43	18	1	1	2				
2- MARK RECCHI	17	25	42	9	1	2	3				
3- MARTIN RUCINSKY	12	15	27	-5	0	0	0				
4- MIKHAEL RENBERG	8	17	25	12	2	0	2				
5- ALEXEI YASHIN	16	16	32	-8	1	1	2				
<b>RONDE 10</b>											
1- VYACHESLAV LOZLOV	13	11	24	21	1	1	2				
2- IGOR LARIONOV	5	16	21	20	1	1	2				
3- DOUG GILMOUR	10	26	36	3	2	0	2				
4- CLAUDE LEMIEUX	0	1	-1	0	1	1					
5- SCOTT MELLANBY	16	22	38	10	1	3	4				
<b>RONDE 11</b>											
1- TOMAS SANDSTROM	7	14	21	8	2	3	5				
2- LUC ROBITAILLE	17	18	35	15	3	2	5				
3- OWEN NOLAN	16	17	33	-14	1	0	1				
4- JOE JUNEAU	10	16	26	-5	1	0	1				
5- ALEXEI ZIAMNOV	9	24	33	9	0	1	1				
<b>RONDE 12</b>											
1- GARY SUTER	3	15	18	-8	1	0	1				
2- NICKLAS LIDSTROM	7	22	29	9	1	3	4				
3- SERGEI ZUBOV	6	14	20	-1	1	0	1				
4- AL MACINNIS	10	14	24	6	0	0	0				
5- SANDIS OZOLINSH	13	25	38	11	2	0	2				
<b>RONDE 13</b>											
1- GEOFF SANDERSON	24	17	41	4	1	1	2				
2- BENOT HOGUE	9	14	23	2	0	1	1				
3- TONY AMONTE	24	16	40	19	2	0	2				
4- SCOTT YOUNG	12	8	20	-3	0	0	0				
5- STEPHANE RICHER	13	14	27	-1	1	3	4				
<b>RONDE 14</b>											
1- ANDREW CASSELS	10	25	35	-3	0	1	1				
2- STEVE THOMAS	6	9	15	7	0	0	0				
3- RAY FERRARO	14	14	28	-11	0	1	1				
4- KEITH PRIMEAU	11	13	24	-1	0	1	1				
5- ADAM DEADMARSH	15	11	26	3	2	1	3				
<b>RONDE 15</b>											
1- ANDREI KOVALENKO	20	18	38	1	1	2	3				
2- ERIC DESJARDINS	5	19	24	10	0	3	3				
3- PATRICE BRISEBOIS	2	11	13	-8	1	0	1				
4- ALEXANDRE DAIGLE	17	13	30	-17	1	2	3				
5- BENOIT BRUNET	5	3	8	-3	0	1	1				

**QUEL EST VOTRE RANG AU CLASSEMENT DES POINTEURS?**  
 Vous désirez savoir les statistiques de vos joueurs, votre rang ainsi que votre pointage.  
 Remplir le coupon ci-joint, inclure un chèque ou un mandat-poste au montant de 4\$ taxes  
 incluses au nom de  
**GESTION SPORTEK INC./ C.P. 68, THETFORD MINES, QC, G6G 7X3.**

NOM: ..... PRÉNOM: .....  
 ADRESSE: ..... VILLE: .....  
 CODE POSTAL: ..... TÉLÉPHONE: .....

**TABLEAU DES 50 PREMIERS PARTICIPANTS CETTE SEMAINE**  
 EN DATE DU DIMANCHE 5 JANVIER 1997.  
 LE CLASSEMENT DES POINTEURS EST DÉTERMINÉ DE LA FAÇON SUIVANTE:

Rg	Nom	Ville	1) PLUS DE POINTS		2) PLUS DE BUTS		3) MEILLEURE FICHE DANS LES	
			B	P	Pts	+/-		
01	Leblond Luc	Thetford Mines	268	385	653	75		
02	Martineau Gaetan	Disraeli	275	370	645	173		
03	Champagne Ghislaine	Thetford Mines	248	387	635	70		
04	Paré Jean	Thetford Mines	261	373	634	143		
05	Caron Alain	Thetford Mines	246	384	630	69		
06	Lachance Jean-François	Thetford Sud	264	365	629	108		
07	Lehoux Karine	Thetford Mines	269	359	628	87		
08	Fortier Luc	Thetford Mines	256	371	627	142		
09	Talbot Richard	St-Rédempteur	260	364	624	78		
10	Turgeon Patrick	Plessisville	278	345	623	70		
11	Grénier Serena	St-Augustin	240	382	622	117		
12	Côté-Nadeau Jérôme	St-Méthode	264	357	621	111		
13	Lacasse Violette	Thetford Mines	249	371	620	115		
14	Lamothe Michel	Thetford Mines	241	379	620	100		
15	Turgeon Patrick	Plessisville	226	390	616	99		
16	Rousseau Jean-Pierre	Coleraine	257	356	613	105		
17	Michaud Martin	Thetford Mines	257	356	613	21		
18	Morin Serge	St-Julien	240	373	613	171		
19	Gagnon Georgette	Thetford Mines	237	376	613	112		
20	Bibeau Janine	Lyster	252	360	612	95		
21	Vachon Marquis	East-Broughton	246	366	612	114		
22	Boulet-Roy Donald	Disraeli 252	242	359	611	175		
23	Paquet Yves	Thetford Mines	270	339	609	52		
24	Fecteau Bernard	Thetford Mines	248	361	609	106		
25	Gosselin Maryse	Victoriaville	255	352	607	139		
26	Roy Guillaume	Thetford Mines	249	358	607	75		
27	Marcoux Marcelle	Disraeli	235	371	606	129		
28	Gosselin Michel	Plessisville	219	387	606	101		
29	Dostie Solange	St-Jean-de-breouf	261	342	603	104		
30	Gronin Stéphane	St-Frédéric	247	356	603	72		
31	Bibeau Yves	Victoriaville	249	353	602	111		
32	Blodreau Armelle	La Guadeloupe	248	354	602	112		
33	Grénier Marquès	St-Augustin	236	366	602	84		
34	Boulanger Rock	Thetford Mines	221					

# CARTES PROFESSIONNELLES

## CHIROPATICIENS

Clinique Chiropratique  
Marcel Veilleux, DC  
Johanne Malenfant, DC



Sur rendez-vous  
2222, de la Coopérative  
Plessisville, G6L 1X2  
(819) 362-6161

*c'est naturel*

Consultez votre chiropraticien d'abord

## OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue  
Lunettes - Verres de contact



**Yvon Bédard, O.D.**  
OPTOMÉTRISTE

1484 Av., St-Louis - Tél.: 362-3939

PLESSISVILLE



*Louise Gagnon, o.d.*  
Optométriste

Pour mieux voir la vie... (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE  
PLESSISVILLE (QUÉBEC)  
G6L 1R7

## CHIRURGIENS-DENTISTES

Centre Dentaire Ouellette



*Dr Isabelle Ouellette*  
Chirurgien-dentiste

1500 St-Louis  
Place Bourque  
Plessisville, G6L 2M8

819-362-7016  
Heures de bureau  
Sur rendez-vous  
Lundi au samedi



Bureau (819) 362-6381  
1501 St-Louis,  
Plessisville, G6L 2M7

Dr François Raymond, IMPLANTS  
Dr Jean-François Tardif, PRATIQUE GÉNÉRALE  
Dr Roger Piti, PRATIQUE SPÉCIALISÉE EN ORTHODONTIE  
SERVICE D'URGENCE - (819) 357-6674

## DENTUROLOGISTES

**MICHÈLE  
PERREAULT**  
DENTUROLOGISTE

*Souriez à la vie*



FABRICATION & RÉPARATION  
DE PROTHÈSES DENTAIRES

362-6494

1729 St-Calixte, Plessisville  
EXAMEN GRATUIT

## COMPTABLES

**GUILLEMETTE,  
LONGCHAMPS,  
PELLERIN,**  
comptables agréés

2284, rue de la Coopérative Plessisville (Québec) G6L 1X2  
Tél.: 819-362-3203  
Télécopieur: 819-362-3456

63, rue Girouard  
Victoriaville, Qc  
G6P 5T3  
Tél.: 819-357-4153  
Télécopieur: 819-357-4153

**RAYMOND, CHABOT,  
MARTIN, PARÉ**  
Comptables agréés

257, rue Notre-Dame Sud  
Thetford Mines (Québec)  
G6G 5R9  
Tél.: (418) 335-7511  
Télécopieur: (418) 335-2105

LA FORCE DU CONSEIL

**Jean Gosselin C.G.A.**

Membre de l'Ordre des Comptables  
généralistes licenciés du Québec

1065, St-Louis Plessisville, Qc.  
G6L 2M4

Bur.: (819) 362-8585  
(819) 362-8888  
Fax: (819) 362-9288

Bur.: (819) 362-3250  
Fax: (819) 362-7397



**Richard Taschereau**  
Comptable agréé

1304 AV. ST-LOUIS - PLESSISVILLE, QUÉ. - G6L 2M5



COMPTABILITÉ  
FISCALITÉ  
TPS et TVQ  
INFORMATIQUE  
PLANS D'AFFAIRES

**Steve Boilard**  
Comptable, B.A.A.

386, route 116 ouest, Dosquet, G0S 1H0  
Tél.: 728-3664

## GRAPHISTE

**ROXANNE HUARD**  
graphiste

Conception publicitaire  
professionnelle adaptée  
à votre entreprise ou  
organisme

1782, St-Calixte Plessisville (Qc) G6L 1R5  
362-9395

## TOILETTAGE

Toilettage complet  
Tonte de toutes races  
Coupes personnalisées

Salon "Griffe eau poil"

Sur rendez-vous  
1091, av. Des Épinettes Plessisville, Qc  
Technicienne diplômée en toilettage professionnel

**HÉLÈNE NOLET**  
(819) 362-8762

## Tournoi pee-wee de Daveluyville Les Ambassadeurs A de l'Érable en demi-finale

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE--

Les Ambassadeurs de l'Érable ont remporté leurs deux premiers matchs dans la classe A au Tournoi provincial pee-wee de Daveluyville. Ils accèdent ainsi à la demi-finale qui sera disputée dimanche prochain à compter de 14 h 15.

En levée de rideau, nos porte-couleurs ont enregistré une victoire par blanchissage

de 3 à 0 contre Boisbriand. Puis, ce fut au tour de Drummondville de tomber face aux Ambassadeurs par le pointage de 4 à 1.

D'autre part, dans les parties au calendrier de la ligue A Chaudière-Amiante, la formation atome des Ambassadeurs de l'Érable a livré une chaude lutte à celle de St-Georges mais s'est tout de même inclinée par le pointage de 2 à 1. Chez les ban-tam, les Ambassadeurs et St-Georges n'ont pu faire de maître, se livrant un verdict nul de 3 à 3.

## Ce soir mardi le 14 janvier à 19h00 Assemblée générale des Archers des l'A.C.P.P.

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE --

C'est ce soir, le mardi 14 janvier, que se tiendra l'assemblée générale annuelle des

Archers de l'Association de chasse et pêche de Plessisville et ce, au local même de l'A.C.P.P. au 2048, St-Jean, à compter de 19h00. Si le développement du tir à l'arc vous tiens à coeur, soyez présent. En plus, M. Roland Hanser présentera de nouveaux arcs à une canne et quatre lames.

## PHYSIOTHÉRAPIE

**NOUVEAU  
PHYSIO  
THÉRAPIE  
PRINCEVILLE**

Pauline Mercier - Physiothérapeute - Consultante  
191, boul. Baril ouest, Princeville  
tél./télécopieur: (819) 364-3174  
C.S.S.T. S.A.A.Q. PRIVÉ  
Membre de l'ordre des physiothérapeutes du Québec

## AVOCATS

**DES RIVIÈRES VERMETTE**  
SOCIÉTÉ D'AVOCATS EN NOM COLLECTIF  
*Me Frédéric Levasseur*  
Avocat

Québec	Plessisville
71, rue St-Pierre C.P. 245, Station "B" Québec (Québec) G1K 7A9 Téléphone: (418) 692-0616 Télécopieur: (418) 692-0689	1677, av. St-Louis Plessisville, Qc G6L 2N1 Tél.: 1-888-692-0616

## VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728  
Fax: (819) 362-3840



SERVICE  
ÉCHOGRAPHIQUE «Grands et petits Animaux»

**BÉLANGER • BOUCHARD, D.M.V.**

Dr Joseph Belanger - Dr Pierre Belanger - Dr Luc Bouchard  
1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6

clinique  
vétérinaire  
**GUÉRARD**  
enr.

Dre Lyne Guérard MV

Petits animaux  
Urgence 24 heures  
Médecine & chirurgie

**TOILETTAGE & tonte**  
Garderie  
Radiologie & dentisterie

Plessisville (819) 362-8309  
Princeville (819) 364-7831

817 Av. Forand - Plessisville

## Club de patinage artistique de Plessisville Les Gerris remercient les participants au rallye maison

par Mélanie Martineau  
PLESSISVILLE--

Le Club de patinage artistique Les Gerris de Plessisville tient à remercier sincèrement toutes les personnes qui ont participé à son premier rallye maison qui avait pour thème les sports.

La grande gagnante du rallye est Jeanne D'arc Gingras de Ste-Agathe qui a reçu le premier prix, soit 25 \$ en argent. Claire Marcoux de St-Julien a mérité le deuxième prix d'une valeur de 15 \$ alors que la troisième place est allée à Nicole Poirier de Plessisville qui a reçu 10 \$. Yvon Ruel de Plessisville a quant à lui obtenu le prix de participation, soit 5 \$ en argent.

## Chevaliers de Colomb et Ville de Plessisville Séances de patinage libre gratuites

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE --

Les dimanches 19 et 26 janvier prochain de 14h00 à 15h00, les Chevaliers de Colomb et la Ville de Plessisville vous invitent aux séances de patinages libre gratuites à l'aréna municipal de Plessisville. D'autres séances gratuites auront également lieu les 2 et 9 février ainsi que les 9 et 23 mars 1997.

**La Feuille d'Érable**  
Toujours N° 1  
de l'information sportive  
dans la MRC de l'Érable



# LES SPORTS

## ET LOISIRS



21e édition du Tournoi national Bantam de Princeville

### Un bon départ

par Mélanie Martineau et Renaud Binette

PRINCEVILLE--

C'est le vendredi 10 janvier dernier qu'a eu lieu l'ouverture officielle du 21e Tournoi national Bantam de Princeville, juste avant la partie opposant les Ambassadeurs de l'Érable "BB" à la formation de L'Amiante.

Après avoir déclaré le 21e Tournoi na-

deux enfants, Isabelle et Éric. Mme Marcotte a ensuite procédé à la mise au jeu officielle de la joute des Ambassadeurs en compagnie du président du Tournoi, Claude Fortier.

Plusieurs personnalités importantes du hockey et de la ville de Princeville avaient été invitées à se joindre à l'événement. Outre les personnes déjà mentionnées, étaient présents la reine du Festival de la Participation édition 96, Véronique St-Louis, le prési-



La mise au jeu officielle de la première partie des Ambassadeurs de l'Érable "BB" a été effectuée par la présidente d'honneur du tournoi, Denise Marcotte.

Le tournoi national Bantam de Princeville ouvert, la présidente d'honneur du Tournoi, Denise Marcotte, a reçu un tableau de la part de l'organisation du Hockey mineur de Princeville, cadeau qui lui a été remis des mains de ses

collèges: Michèle Girouard, le président de la Régie intermunicipale, Gilles Fortier, le chef des pompiers de la Régie des incendies, Denis Hunter, le président du hockey mineur de Princeville, Réal Fréchette, le président du hockey mineur de Plessisville, Grégoire Lambert ainsi que la responsable de la division locale des Ambulanciers St-Jean, Raymonde Coulombe.



Présidente d'honneur du 21e Tournoi national Bantam de Princeville, Denise Marcotte s'est vu remettre un tableau de la part de l'organisation du tournoi. Elle pose notamment en compagnie de ses deux enfants, Isabelle et Éric, et de son mari, Claude, ainsi que du président du tournoi, Claude Fortier.

dent de la Caisse populaire Desjardins de Princeville, Roger Doucet, le propriétaire du Supermarché Provigo, Luc Carrière, le distributeur de la Brasserie Molson Okeefe, Michel Houle, le maire de Princeville, André Pellerin, la pro maire de la Paroisse de Prin-

ceville, Michèle Girouard, le président de la Régie intermunicipale, Gilles Fortier, le chef des pompiers de la Régie des incendies, Denis Hunter, le président du hockey mineur de Princeville, Réal Fréchette, le président du hockey mineur de Plessisville, Grégoire Lambert ainsi que la responsable de la division locale des Ambulanciers St-Jean, Raymonde Coulombe.

la Fromagerie Lemaire de Drummondville. Cette même soirée, les Ambassadeurs de l'Érable "BB" étaient plus chanceux battant l'Amiante 2 à 1. Finalement, dans le "B", les Caravelles de Princeville disposaient des Devils de Victoriaville de façon convaincante avec une marque de 6 à 0.

La 21e édition du Tournoi se poursuit toute la semaine avec des matchs présentés en soirée du lundi au vendredi.

Pour ce qui est des finales, elles s'amorceront dimanche à compter de 14 h 30.

#### RÉSULTATS

Trois matchs mettaient en scène trois formations de la région de l'Érable. Tout d'abord, vendredi soir, les Ambassadeurs de l'Érable "A" se faisaient renverser 3 à 2 face à

### 21e édition du Tournoi national Bantam de Princeville

## Denise Marcotte nommée présidente d'honneur

par Mélanie Martineau

PRINCEVILLE--



Denise Marcotte, une femme qui a laissé sa marque grâce à une grande implication au niveau du hockey princevillois.

La présidente d'honneur du 21e Tournoi national Bantam de Princeville est nulle autre que Denise Marcotte, une princevilloise qui s'est impliquée durant de nombreuses années dans le Hockey Mineur de Princeville ainsi que dans l'organisation des différents tournois.

Épouse de Claude Marcotte, Denise Marcotte a soutenu le hockey princevillois pendant environ douze ans. Tantôt gérante d'équipe, tantôt bénévole, Mme Marcotte a également suivi son fils Éric, assistant à presque toutes ses parties et tournois. Ce dernier a évolué dans différentes équipes de Princeville ainsi que dans le Midget BB, pour un total de douze années de hockey.

"Nous avons choisi Mme Marcotte à l'unanimité. Elle a donné beaucoup de son temps au Hockey Mineur et elle n'a jamais compté ses heures de bénévolat" d'expliquer le président du Tournoi Bantam, Claude Fortier.

De plus, Mme Marcotte est depuis quatre ans bénévole pour les Ambulanciers St-Jean.

Elle s'occupe également du recrutement pour les Cours Ambulanciers.

"J'étais très surprise lorsque Claude Fortier m'a appelé pour me demander si je vou-

lais être présidente d'honneur. Ça fait chaud au coeur!", de dire modestement celle qui s'est impliquée sans limite par amour pour le hockey.

### Équipe de hockey ukrainienne en visite au Québec

## Le Kharkov sera à Princeville les 17, 18 et 19 février prochain

par Mélanie Martineau

PRINCEVILLE--

Lors de 20e édition du Tournoi Bantam de Princeville l'année dernière, la formation ukrainienne de Kharkov avait participé à plusieurs joutes d'exhibition, en mettant plein la vue aux spectateurs par des jeux démontrant une habileté exceptionnelle.

Comme la formation ukrainienne participe présentement au Tournoi Bantam de

St-Léonard, on ne pourra la voir durant le Tournoi Bantam de Princeville qui a lieu en ce moment. Par contre, le gérant du Centre sportif Paul-de-la-Sablonnière, Claude Fortier, nous a confirmé que le Kharkov, une formation de niveau bantam, sera de passage les 17, 18 et 19 février prochain à Princeville. Les équipes qu'elle affrontera ne sont pas encore déterminées mais on peut s'attendre à les voir affronter des formations de niveau supérieur puisque les Ukrainiens font preuve de beaucoup de dextérité au hockey.

# CARTES COMMERCIALES

## ÉBÉNISTES

(819) 362-7263 Rés.: 362-6640 Noël Bourque  
**La Fabrique du Meuble Enr.**  
 Fabrication d'armoires de cuisine STRATIFIÉ  
 en mélamine et bois  
 Meubles sur mesure  
 Meubles commerciaux  
 Vernissage - Peinture - Laque  
**ESTIMATION GRATUITE**  
 3191, 8e rang Est, C.P. 182  
 Plessisville, Qué., G6L 2Y7



## ÉLECTR.-PLOMBIERS

### Marius Marcoux Inc.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
 Résidentiel - Commercial - Industriel  
**Spécialiste en chauffage électrique**  
 229, Route 265, N.D. de Lourdes  
**385-4806**  
 Estimation gratuite

Les Entreprises  
**Brindic**  
**ELECTRIQUE enr.**  
 ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
 Spécialiste en Rénovation & Chauffage Électrique  
 RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
 TÉL.: (819) 362-3928 1485 Des Marguerites  
 Plessisville (Qué.)

**PLOMBERIE**  
**1750 INC.**  
 VENTE - INSTALLATION  
 PLOMBERIE - CHAUFFAGE  
 VENTILATION - THERMO-POMPES  
 935 St-Louis JACQUES GUAY  
 PLESSISVILLE (QC) (819) 362-3956  
 G6L 2M2 Fax: (819) 362-9334

## RÉP. APP. MÉNAGERS

Service de réparation **DCL enr.**  
 (819) 362-6586 Denis et Patrick Guay,  
 propriétaires

Vente de pièces et réparation  
 d'appareils domestiques de toutes marques  
 \* Cuisinière \* Réfrigérateur  
 \* Laveuse \* Sécheuse  
 \* Lave-vaisselle \* Micro-ondes  
 \* Broyeur (Service autorisé ISE)  
**SPÉCIALITÉ: RÉFRIGÉRATION**  
 1331 St-Jean, Plessisville

## ESTHÉTIQUE

Esthétique Douce Rosée

POUR ELLE ET LUI



Suzanne Laroche  
 propriétaire

- \* Soins visage et corps
- \* Épilation à la cire et par électrolyse
- \* Maquillage, manucure et pédicure



719, 7e Rang ouest (Rang du Golf)  
 Laurierville, G0S 1P0

Tél.: 365-4788

## CONSTR.-RÉNOVATION

LES  
**CONSTRUCTIONS**  
**JEAN-CHARLES**  
**FORTIER**  
 Association de la construction  
 du Québec  
**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**  
 Construction et rénovation  
 résidentielle  
 Construction de bâtiments publics  
 commerciaux et industriels  
 Construction et rénovation  
 de bâtiments agricoles  
 Tél.: (819) 362-3094 Cell.: (819) 357-6703  
 Fax: (819) 362-8957 1331, rue Théodore  
 Plessisville

Entrepreneur  
 Construction  
 Rénovation  
 résidentielle  
**André Bernard enr.**  
 2200 des Sucreries  
 Plessisville, G6L 1W6  
 (819) 362-3984

**PEINTRE**  
 INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR  
 Estimation gratuite  
 Prix raisonnable  
 Conscience professionnelle  
**DENIS DUBOIS 362-6915**  
 Prix spéciaux jusqu'en mars

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE  
 Intérieure - Extérieure  
**JACQUES MARTINEAU ENR.**  
 Entrepreneur: charpenterie - menuiserie  
**Tél: 819-362-2985**  
 2268 St-Calixte, Plessisville, G6L 1S5

RÉNOVATION  
**RENÉ DROLET enr.**  
 Construction & rénovation (intérieur et extérieur)

2110, rue Paradis Tél.: (819) 362-6134  
 Plessisville, (Québec) Fax: (819) 362-1263  
 G6L 2C3 Page: 752-8001

## DIVERS

(Organisme à but non lucratif)  
**Services à Domicile**  
**des Bois-Francs**  
 Soins infirmiers - Soins palliatifs - Service de garde  
 Aide pour hygiène personnelle - Entretien ménager  
 7/7 jours - 24/24 heures  
**(819) 362-1291**  
 Chantal St-Pierre GINETTE St-Pierre Aline Mercier  
 Infirmière, resp. Infirmière Infirmière auxiliaire

## Tournois «AA» d'Alma et de Chambly Les Cascades midget et pee-wee ramènent l'or

par Renaud Binette  
 PLESSISVILLE --

Les honneurs sont en double cette fin de semaine chez les Cascades «AA» alors que les joueurs des formations respectives des entraîneurs Stéphane Boulanger chez le midget et de Sylvain Côté chez le pee-wee revenaient à la maison avec la médaille d'or au cou.

### LE MIDGET À ALMA

Concluant l'étape de qualification du tournoi à la ronde avec une première position sur dix équipes et une fiche de deux victoires et une nulle, les Cascades midget avaient le vent dans les voiles à Alma. Défaisant le Citadelle de Québec 3 à 1, les joueurs de l'entraîneur Stéphane Boulanger atteignaient la finale pour ensuite faire une bouchée du Beauce-Amiante, disposant d'eux par la marque de 5 à 2.

"Pour une fois, nous n'avions pas de blessés. Ce qui a fait la différence, c'est sans doute ça, tous étaient là, en forme et tous ont joué leur rôle", commentait Boulanger qui se dit grandement heureux de la performance des siens, eux qui avaient une fiche en dessous des .500 en saison régulière.

Outre ce titre de champions, les Cascades midget «AA» ont aussi été brillants du côté des performances individuelles. Michell Vachon de Laurierville, un gaillard de 6 pieds et 2 pouces, qui avait été un des derniers à être retranché des Cantonniers de Magog, a été choisi meilleur défenseur du tournoi alors que Michael Côté de Victoriaville recevait les trophées de meilleur compteur du tournoi et celui de joueur le plus combatif.

## VENTE D'AUTOS

AUTOMOBILES  
**Denys Côté enr.**  
 1020 St-Calixte, Plessisville  
 362-8841

LOCATION  
**Pelletier**  
 AUTOS - CAMIONS  
**362-1000**

2194, St-Calixte, C.P. 244 Bur.: (819) 362-7377  
 Plessisville (Qc) G6L 2Y7 Cellulaire: 362-5433

**DUBOIS FRÈRES**  
 Pontiac • Buick • GMC  
 Plessisville LOCATION & ONG SERVICE (819) 362-7377

**Asbestos**  
**Chrysler 95**  
 250, boul. Coakley  
 Asbestos (Québec) J1T 1A6  
 Téléphone: (819) 879-6636  
 Sans frais: 1-800-665-1047  
 Fax: (819) 879-4216  
 Rés. tél.: (819) 362-6089

La prochaine sortie du midget AA se fera le 29 janvier à Drummondville.

### LE PEE-WEE À CHAMBLY

Les Cascades pee-wee ont connu une fin de rêve en allant chercher la victoire à 15 secondes de la fin du match avec un but du laurivillois Simon St-Pierre (frère de Samuel des Tigres). Pour l'entraîneur Sylvain Côté, ce dénouement heureux démontre la progression dans laquelle s'est enclenchée son équipe. "Notre fiche en saison régulière était inférieure à .500, mais pour nous, ce résultat compte pour peu. Ce qu'on réalise au fil des matchs joués, c'est que nous progressons. Nos cinq victoires en cinq cette fin de semaine à Chambly démontrent facilement notre amélioration et on tentera de faire de même à Jonquière la fin de semaine prochaine et plus tard à Magog et Québec.

Les Cascades pee-wee ont soutiré l'or face aux Faucons d'Orford/St-François. Lors de cette finale, Simon St-Pierre inscrivait le premier but des siens alors que les Faucons répliquaient avec deux buts. Tirant de l'arrière 2 à 1, Paul-André Masson nivelait la marque et un peu plus tard, Simon St-Pierre jetait l'euphorie chez les siens avec le but gagnant avec seulement 15 secondes à jouer au match. Le gardien des Cascades David Mathieu recevait le titre de joueur du match.

De façon chronologique, les Cascades ont eu raison du Presqu'île 5-0 pour ensuite disposer du Hochelaga 4-2 et des Faucons d'Orford/St-François 5-2. En demi-finale, les Cascades battaient l'Avalanche de l'Estrie 3-1 pour ensuite s'emparer du titre de champion en disposant à nouveau des Faucons, cette fois par la marque de 3-2.

## Les Chrysalides de Princeville Résultats de la compétition de Thetford Mines

par Renaud Binette  
 PRINCEVILLE --

Les patineuses du club de patinage artistique "Les Chrysalides" de Princeville participaient à une compétition importante à Thetford Mines les 9, 10, 11 et 12 janvier dernier. Lors de cette compétition "Invitation Amiante" quelques bons résultats furent obtenus. Dans la catégorie "Aspirant", Stéphanie Goulet terminait deuxième alors que chez le "Juvenile", Cindy Vézina ramenait une troisième place. Finalement, dans la catégorie "Pré-Novice, Amélia Goulet se classait troisième au combiné, Caroline Boisvert cinquième au combiné et Michèle Fortier sixième également au combiné.

La Feuille d'Érable  
 Depuis plus de  
**50 ans**  
 avec vous  
 et pour longtemps!



# Les petites annonces

## DIVERS A VENDRE

A bas prix! Prix défiant toute compétition. Aspenite 7/16: 4.99, 3/4: 6.19, plywood 1/2: 15.29, 5/8: 17.69, épinette 1X3 8": 39, 14": 55, 2X4 16": 2.49, 2X6 12": 3.95, styrofoam 1": 3.89, 2": 7.99, laine R1215: 15.19, R2015: 14.09, tablette presswood: 2.49, mélamine: 15.99, Matériaux A Bas Prix Bernières 418-836-3636.

Achat de vieux métaux et de vieilles autos pour la ferraille (scrap). 362-7134, Marcel Brissou.

Bar à boisson en cuir brun avec 2 bancs très propre, comme neuf. 385-4863.

Fourniture à l'huile combiné au bois avec le souffleur et les tuyaux. En bonne condition, le tout pour 250\$. 362-2276.

Kit outils pour ajuster les phares pour la plupart des véhicules. Valeur de \$400.00. Laissé à 1/2 prix. 819-362-6991 après 17h 30.

Nouvel arrivage de matériel. Parqueterie pré-venie chêne, frêne, érable rustique: 1.29pi, select; 1.59pi, plancher bois franc: .99pi, merisier pré-venie: 2.69pi, porte masonite: 8.49, louan: 12.49, coloniale: 16.49, comptoir pré-moulé: 2.99pi, porte PVC: 4.99. Matériaux A Bas Prix Bernières 418-836-3636.

Ordinateur 486 DX 33 avec imprimante Epson 1050. 418-453-2984.

PIANOS: accord, réparation, vente-échange. La Cave à Piano 418-338-4765. (C)

## MEUBLES A VENDRE

Bureau et commode en bois, très propre. \$125.00 pour les deux. 362-2248.

Laveuse et sècheuse blanche Inglis, 6 ans d'usage, cause départ. 362-7640.

VENTE DE MEUBLES USAGÉS à La Maison du Meuble, 2449 St-Germain, Plessisville: réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, cuisinières, etc.

Mobilier de cuisine, de salon, de chambre, etc. Pour information ou rendez-vous: A. Marcoux, 362-8629 ou 362-9250.

## ANIMAUX A VENDRE

Chiot Berger Allemand, pur sang. Né le 2 novembre. Prix spécial \$50.00. Infos: 362-2763.

**VACHES LAITIÈRES ACHAT & VENTE Vaches et taures Holstein croisées ou pur sang. Fraîches vélées ou vélant sous peu. Je suis aussi ACHETEUR de génisses et troupeau au complet. Donald Lamontagne St-Pierre Baptiste 418-428-3826 ou 428-9791.**

## MAISONS A VENDRE

Maison à vendre, sous-sol à revenu inclus: Piscine hors terre, lave-vaisselle, broyeur aliment, lustres, vintennes, poêle à bois, certains meubles au 2128 de la Coopérative, Plessisville. 362-6611 (soir), 428-3755 (jour). Libre immédiatement, cause: déménagement.

## COMMERCES A VENDRE

Compagnie d'entretien d'espace vert, équipement complet, clientèle établie, prix intéressant. Tél.: 418-744-3654.

## BATISSE A VENDRE

**A VENDRE 98,000\$ OU A LOUER 6\$/pi.ca.**

1597, av. St-Louis, USAGES MULTIPLES, CONDITIONS FACILES, NEGOCIABLE. Visite sur demande 1-418-338-6945. C.P. 122, Thetford Mines, G6G 5S5.

## RECHERCHE

Achèterais du foin petites balles et balles rondes secs. 453-2104.

## A SOUS-LOUER

Logement à sous-louer, 4-1/2 pièces, chauffé, éclairé au 1595, St-Edouard app. 5. Tél.: 362-7640.

## LOGEMENT A LOUER

3-1/2 pces repeint à neuf, situé centre-ville, endroit tranquille, accès à la cour, stationnement, chauffage électrique. Libre immédiatement. 362-3360. (C)

4-1/2 pièces, au 2e étage. Entrée laveuse sècheuse. Un locker au sous-sol. Stationnement privé. Déneigement de la cour. Endroit tranquille. 362-3135.

4-1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum central, tapis, intercom, stationnement, \$295. par mois. Aussi 5-1/2 pièces \$345. par mois 3-1/2 pièces \$270. 362-9260. (C)

4-1/2 pièces, rue Savoie, 270\$/mois, 362-3807 ou 362-5372. (C)

6-1/2 pièces, 1er étage. Libre immédiatement au 1460, rue St-Louis. Tél.: 418-453-2220 (soir) et 819-362-2417 (jour).

Grand 3-1/2, très propre avec locker, entrée laveuse-sècheuse. Déneigement fourni au 624, St-Calixte. P. Pellerin 362-8624 ou 362-5112. Libre immédiatement.

LIBRES IMMÉDIATEMENT. SANS BAIL. 4-1/2 et 3-1/2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meublés ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquillité. S'adresser à 362-8488 ou 362-8354 demandez M. N. Fréchette ou si aucune réponse, contactez le 752-6644 (Service 24 heures).

## APPARTEMENT A LOUER

Appartements à louer à Plessisville. 2-1/2 et 3-1/2 pièces meublés, chauffés, éclairés. 1840 St-Edouard. 364-2902 ou 362-2107. (C)

## CHAMBRES A LOUER

Chambres à louer, 130\$/mois (complète). Tél.: 364-5875.

## DIVERS

**BESOIN ARGENT** Argent comptant, prêt sur articles, bijoux, audio, T.V., vidéo, etc., Tél.: 362-5493 ou 362-5492.

AVEZ-VOUS DÉJÀ consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo-Nonna Zamort 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir: appelez le 1-900-451-9602. 18 ans +, 4.55\$/min. 24 hrs/7 jours.

AVOIR BESOIN D'UNE VOITURE ET NE PAS AVOIR DU CREDIT? SOLUTION! LOCATION AVEC PRIVILEGE D'ACHATS. (514) 446-2800. REGION DE QUEBEC (418) 834-2276.

Découvrez ce que 97 vous réserveront, appelez nos voyants les plus précis au Québec sur les questions d'amour et d'argent! 18+, 3.69\$/min., composez dès maintenant le 1-900-451-4878.

Parlez en direct aux voyants de l'Ére Du Verseau tel que vu à la T.V. Amour, Argent, Futur, appelez maintenant 3.79\$/min. 1-900-451-6675.

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1717 St-Calixte, bureau 5, Plessisville, 362-7049.

Voyantes 8 minutes gratuites. Tarot, numérologie, nos voyantes vous guideront vers un avenir rempli d'amour et de prospérité. Vous serez surpris par la qualité exceptionnelle du service et de l'extrême précision. Elles vous feront part de révélations étonnantes sur votre vie, amour, argent, santé, travail. 1-900-451-5276, 24 heures, 3.79\$/minute.

## OFFRES D'EMPLOI

## LOGEMENT A LOUER

**4 1/2 pièces**  
Environnement unique  
Place Deguise  
Inf: 362-2033 ou  
362-2646 jour et soir

## À LOUER - 1 MOIS GRATUIT

3 1/2 pièces meublés, chauffés, éclairés, centre ville.  
AUSI local commercial 3500 pi.ca. et un de 4000 pi.ca., peut être divisé  
**362-8871, 362-8473**  
ou **362-8412**

## LOGEMENT SÉCURITAIRE TRÈS BIEN SITUÉ

**AVANTAGES:**  
Meublés ou non  
Peinturés à neuf  
Service de conciergerie  
Tranquillité  
Près des services  
Info: Gilles Baril  
1369 \* 201, rue Dupont, Plessisville  
**Inf: 362-8412**

## L'astrologie

### SEMAINE DU 12 AU 19 JANVIER BÉLIER

Vous êtes dans une période où tout vous apparaît merveilleux. Vous savez comment organiser votre vie. Vous avez de la chance au plan matériel. Espérez beaucoup et tout sera fantastique.

### TAUREAU

Ne vous faites pas trop de soucis. Vous serez bientôt dans une phase de grande harmonie. On vous apprécie plus que jamais. Vous allez vers des choses très constructives. C'est extraordinaire.

### GÉMEAUX

La planète MARS vous donne le besoin de vous dépasser dans plusieurs situations. Vous êtes très bien organisé pour pouvoir mieux vivre. Vous allez vers des choses professionnelles très valorisantes.

### CANCER

Vous commencez à comprendre les gens d'une façon nouvelle. Vous allez comprendre bientôt plusieurs choses qui vous semblaient incompréhensibles. Cela fera que vous aurez une meilleure qualité de vie.

### LION

La planète VÉNUS vous donne beaucoup de réflexion dans vos sentiments et des changements magnifiques au plan du travail. Vous allez vers une grande confiance en vous. Tout devient plus facile.

### VIERGE

Vous vivez des choses qui demandent beaucoup de volonté. Vous avez un grand courage au plan financier. Vous savez où trouver les solutions face à tous vos problèmes. Vous avez besoin de nouveauté.

### BALANCE

Ne paniquez pas devant tout ce qui vous arrive. Les choses prendront leur place correctement. Vous aurez des plans nouveaux dans votre vie professionnelle. On vous aime et on vous le prouve.

### SCORPION

Vous avez besoin de beaucoup parler car tout pour vous a besoin d'être expliqué. Vous ne voulez pas passer à côté de votre chance. Tout ce que vous voulez se réalisera concrètement bientôt.

### SAGITTAIRE

Vous avez des idées de grande envergure. Vous savez comment faire pour que tout soit fantastique. Cela est nouveau dans votre vie. Vous vous adaptez très bien à tout. Ne désespérez pas.

### CAPRICORNE

Les gens que vous aimez vous demandent beaucoup de soutien. Vous devez les aider mais ne vous faites pas exploiter. Cela doit être bien compris. C'est vraiment très important.

### VERSEAU

La planète SATURNE vous fait voir les choses avec beaucoup de détachement. Vous vibrez d'une nouvelle façon à tout ce qui vous entoure. Mais, tout se fait avec beaucoup de sérieux.

### POISSONS

Vous avez une façon très personnelle de voir les choses. Soyez attentif à tout ce qui vous arrive. Tout arrive très vite pour vous. Cela vous apporte vraiment beaucoup de joie.

## AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 5 dépositaires pour les **ANNONCES CLASSÉES**  
Celles-ci devront être reçues à ces 5 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution

**Tabagie de l'Érable**  
1244 St-Calixte, Plessisville  
362-7866

**Alimentation Bernierville**  
564 Principale, Bernierville  
428-3755

**Chez Ti-Mousse Enr**  
1609 St-Nazaire, Plessisville  
362-6269

**Coop Laurierville**  
156 Grenier, Laurierville  
365-4811

**Dépanneur Jocelyne**

289, Rte 265, Notre-Dame de Lourdes 385-4236



**Les Petites Annonces**  
DEMANDE POUR UNE ANNONCE CLASSÉE

1 semaine: \$4.50 + taxes (\$5.13)

2 semaines: \$9.00 + taxes (\$10.26)

3 semaines: \$13.50 + taxes (\$15.38)

4 semaines: \$18.00 + taxes (\$20.51)

Ce tarif est pour 20 mots ou moins

Plus de 20 mots, 0.05\$ par mot additionnel

Toute annonce classée doit être payée avant publication

**AUCUN REMBOURSEMENT** après parution

Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le JEUDI MIDI AU PLUS TARD pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES..... MONTANT.....  
 CHEQUE  MANDAT POSTE  COMPTANT

Retournez le tout par le retour du courrier à:  
**LA FEUILLE D'ÉRABLE, (362-7049)**  
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7

# Un vrai témoignage de foi Les 100 ans de Marie-Louise Vigneault-Jean

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE --

Les fondations du CLSC-CHSLD de l'Érable se sont solidifiées le jour même de l'Action de Grâce, soit le 12 janvier dernier, puisqu'on y célébrait l'anniversaire de naissance de Marie-Louise Vigneault-Jean qui vient d'atteindre ses 100 ans.

Amis, parents, personnalités politiques ont bien sûr tenu à participer à la fête alors qu'un bel hommage lui était rendu. Toujours très lucide et très heureuse d'être bien soignée au CLSC-CHSLD, la jubilaire centenaire s'est sentie très émue par tant d'admiration et autant d'amour envers elle. "Je vous souhaite tous de connaître le bonheur et je vous remercie de cette belle fête", a-t-elle ajouté après avoir reçu les éloges de plusieurs nièces de même que ceux de certaines personnalités.

Rita Vigneault, qui a parlé au nom des familles Vigneault a rafraîchi la mémoire de certains en racontant que Marie-Louise était la quatrième enfant d'une famille de 15 enfants vivants. Ces études, elle les a entreprises au Couvent de Plessisville avec mention pour ensuite travailler un certain



Marie-Louise Vigneault-Jean a eu 100 ans le 12 janvier dernier, un anniversaire qui n'est pas passé sous silence au CLSC-CHSLD de l'Érable de Plessisville.

temps chez le notaire Rudolphe Guilbeau pour ensuite se concentrer à l'enseignement, une carrière de 23 ans.

Mme Adrien Paquette a, de son côté rappelé que le sens de l'humour et la gé-

nérosité de Marie-Louise furent sans doute certains de ses points forts. C'est lorsqu'elle enseignait à l'école du rang 1 à Princeville que Marie-Louise rencontra celui qui allait devenir l'homme de sa vie, soit Victorien

Jean. Le couple se maria donc le 27 juin 1953, mais aucun enfant découla de cette union. Ils vécurent ensemble 40 ans et M. Jean décédait à l'âge de 97 ans.

Le maire de la Ville de Plessisville, Jacques Martineau s'est fait un plaisir de participer à cette célébration, lui qui ajoutait avoir bien connu la jubilaire, ayant demeuré près de chez elle. Un parchemin représentant une mention de félicitations pour cette importante étape fut remis à Mme Marie-Louise Vigneault-Jean de la part des élus et des citoyens de la Ville de Plessisville.

Dans ce même ordre d'idées, la nouvelle centenaire recevait également des mots de félicitations et d'encouragement de l'Évêque auxiliaire de Québec, Maurice Couture, le Premier ministre du Québec, Lucien Bouchard de même que du député fédéral de Frontenac, Jean-Guy Chrétien.

Près d'une cinquantaine de personnes ont tenu à rendre hommage à Mme Marie-Louise Vigneault-Jean, elle qui, selon plusieurs personnes qui la fréquentent régulièrement, est très attachante, aimée de tous et qui prie pour tous celles et ceux qu'elle aime.

## À Ste-Sophie, St-Pierre Baptiste et Plessisville La C.V.A., c'est pour bientôt

PLESSISVILLE--

Dans quelques semaines, nous aurons à décider de ce que sera notre contribution à la C.V.A. Il nous faudra prendre conscience de nos responsabilités. Comme chrétiennes et chrétiens, membres de l'Église de Jésus-Christ, nous avons la responsabilité de répondre à l'appel que nous fait notre Paroisse.

Pourquoi? Parce que nous sommes baptisés, paroissiens(es) à 100%, pouvons et devons participer à la vie de la communauté et nous devons aider les autres qui sont dans le besoin (ex: Radiothon de l'Espoir). Nous reconnaissons aussi que, comme chrétiennes et chrétiens, membres de la Pa-

roisse, nous y avons reçu des valeurs qui nous rendent heureuses et heureux, et nous pensons à tous les services que nous procure notre communauté.

Toutes ces raisons sont suffisantes pour nous dire que nous devons partager les frais matériels de notre Paroisse et pensons aussi que nous contribuons à la conservation du patrimoine.

Les membres du Comité de la C.V.A. veulent donc que toutes les personnes soient appelées à faire leur part pour leur paroisse, que personne ne soit mis de côté, que toutes les personnes sachent qu'elles sont égales et sont considérées comme indispensables à la réussite de notre campagne.

Voici quelques commentaires reçus de paroissiens:

"Je suis pour la C.V.A. parce que c'est un moyen de faire souscrire plus de monde, surtout ceux qui ne fréquentent pas souvent les lieux saints et puis les quêtes enlevées aux offices donnent moins de distractions à ceux qui y assistent"

- Adrien Hamel

"La contribution volontaire à notre église est essentielle pour son administration, ce n'est pas une contribution pour les autres, mais un geste pour soi-même. Soyons généreux, partageons à notre juste valeur"

- Raymond Hainse, président du conseil d'administration de la Caisse populaire de Plessisville

"L'Église a besoin de mon aide pour continuer à parler d'espérance, de justice et de foi. Les bénévoles de la C.V.A. recueillent à notre porte la part de Dieu qu'il faut généreusement donner"

- Madeleine G. Dusseault

Notons en terminant que celles et ceux qui désirent donner leur nom à titre de bénévole de la C.V.A. peuvent téléphoner au presbytère au numéro 362-7318.

### Suite de la page 6

ger des discussions à partir de la proposition. Par contre, la FAS\CSN, qui représente plus de 90 000 membres du réseau de la santé, le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP/FTQ), qui en représente 30 000 dans le réseau, et l'Alliance des professeurs de Montréal (CEQ) qualifient d'inacceptable cette proposition gouvernementale comme base de négociation.

Dans son argumentation, la FAS fait valoir entre autres que sur les 15 000 personnes qui devront quitter leur emploi d'ici juillet 1997, 8 000 proviendront de ses rangs, des départs sans remplacement. "Sachant que ce sont les services auxiliaires et administratifs qui sont visés dans tous les documents provenant du ministère et des Régions régionales, l'équation est facile à faire. Ce ne sont pas les professionnels qui sont dans la mire", peut-on lire dans un document interne de la FAS. L'organisation syndicale ajoute également qu'un telle réduction d'effectifs compromettrait dangereusement la qualité des services.

Par ce rejet, le Syndicat CSN des travailleurs et travailleuses du CLSC de l'Érable estime que les objectifs demeurent ceux de protéger l'emploi de ses membres et les services à la population, et celui de faire respecter la convention collective en vigueur jusqu'au 30 juin 1998.

12 TERRAINS CADASTRÉS A VENDRE  
RUE BERGERON, PLESSISVILLE.  
SUPER SPÉCIAL 3 PREMIERS CLIENTS  
.75¢ / pi.ca. avec service - Prix régulier 1.25\$  
Sans taxe d'amélioration locale  
1-819-294-1879



REMERCIEMENTS  
AU SACRÉ-COEUR

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. F.B.



REMERCIEMENTS  
AU SACRÉ-COEUR

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. C.D.

**Spécial** Petites annonces

**La Feuille D'ÉRABLE**

**1 SEMAINE GRATUITE**

**3 petites annonces**

**pour le prix de 2**

**Vous payez \$9.00**

(+ taxes pour 20 mots = \$10.26)

**pour 2 semaines et la troisième semaine est GRATUITE**

**Faites vite!**

# La tempête de spéciaux!

**Tendres Surprises**  
Sélection Zel  
Au choix, 350 g



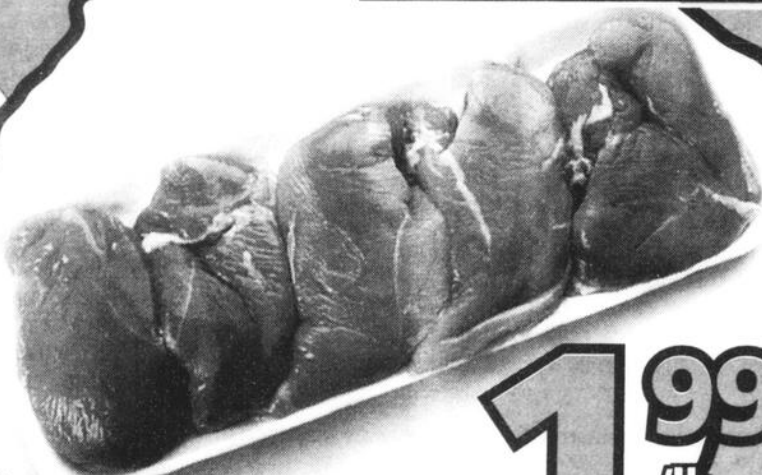
**1.49**

**Café instant**  
Maxwell House  
décaféiné,  
léger, régulier  
150 ou 200 g



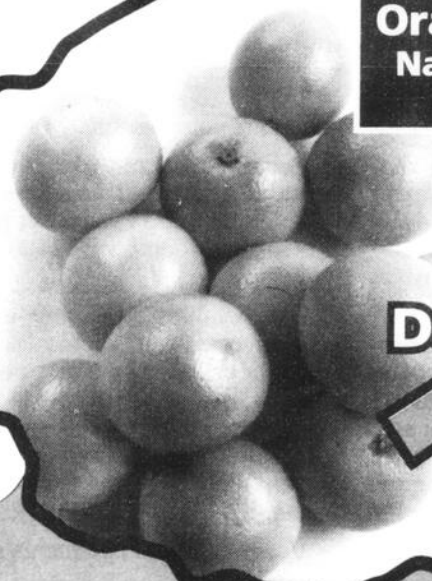
**3.79**

**Poitrines de poulet**  
frais avec dos  
Emballage familial



**1.99**  
/lb  
4,39/kg

**Oranges Sunkist**  
Navel de Californie  
Grosueur 113



**Douze pour**  
**1.49**

Valide du 13 au 19 janvier 1997.  
à votre Provigo Plessisville seulement.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.  
Aucune vente aux marchands.

**Combinez nos offres et économisez gros!**

**5\$** de rabais sur 50\$

Dès le mardi 14 janvier, profitez de ce coupon-cadeau de 5\$ pour économiser **SUR TOUT ACHAT DE 50\$\*** ou plus en magasin. Offre valide du 14 au 20 janvier 1997 inclusivement! Valide seulement à votre Provigo Plessisville. Un coupon par client par visite.  
\* Tabac et alcool exclus



Nom: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

**provigo**  
le bonheur est dans l'assiette

**Provigo Plessisville**  
1877, rue Bilodeau, 362-7370  
Michel Hamel, directeur

**provigo**  
le bonheur est dans l'assiette